

CARROSSERIE



**TORSA**

TRAVAUX GARANTIS 6 MOIS  
BIÈRE SION VIÈGE

# Nouvelliste du Rhône

PREMIER QUOTIDIEN VALAISAN DU MATIN

Tél. (027) 2 31 25 - COP 19-274 - Publicité : PUBLICITAS SA (027) 2 44 22 - Le no 30 ct

maintenant à  
**Sion**

**VÊTEMENTS-SA**  
Vêtements pour Messieurs et Garçons  
ancien Magasin Roduit, 'Le Cardinal',  
18, Avenue de la Gare

Après la tornade catastrophique de Lajoux

## 60 secondes de tempête ont suffi pour réduire le village en champ de bataille

SAINT-CLAUDE — « On se serait cru sous un intense bombardement. Dans un fracas infernal tout voltigeait et s'entrechoquait au-dessus du village », a déclaré hier matin, à peine remis de la violente émotion qui, mercredi, vers 17 h 30, le saisit, un habitant de Lajoux (Jura).

Les sinistrés de Lajoux ont vécu ensuite une véritable nuit de cauchemar. Rassemblés dans les immeubles du village qui furent le moins éprouvés, c'est dans l'obscurité et l'isolement qu'ils attendirent le lever du jour. Les lignes électriques et téléphoniques furent en effet les premières à être atteintes, mercredi après-midi.

LETENDUE D'UN DESASTRE

La pluie a cessé de tomber, mais le temps reste menaçant. A la pointe du jour, les habitants de Lajoux ont pu enfin contempler l'étendue du désastre. Dans la brume matinale ils ont vu se dégager petit à petit les monceaux de ruines constitués par les toitures pulvérisées, tandis que partout des sapins arrachés jonchaient le sol et que les toiles des couvertures sont éparpillées, loin parfois, dans les paisibles pâturages jurassiens. Les maisons décapitées contribuent à donner à ce décor sinistre un aspect de véritable champ de bataille auquel rien ne manque, même pas les ruines encore fumantes de la ferme de M. Richardet incendiée et embrasée par la foudre.

DES CHALETS VOLATILISES

On ne retrouve aucune trace, jeudi matin, d'un chalet en bois, occupé par une famille d'estivants. Seul reste le socle de maçonnerie. Le chalet, qui semble s'être trouvé au centre même du cyclone, s'est littéralement volatilisé ainsi que son contenu, tandis que la caravane de ses propriétaires, garée à proximité, s'est envolée vers la forêt voisine où l'on ne retrouve d'elle qu'un informe amas de toiles.

Surpris au pâturage, par la tempête, le troupeau de M. Benoît Jeannin, cultivateur et maire de Lajoux, a été lui aussi emporté, ou plus exactement roulé, sur une centaine de mètres.

UNE DUREE DE 60 SECONDES

Il est difficile d'apprécier la durée du phénomène. Cette durée était estimée, mercredi soir, à cinq longues minutes, mais, après réflexion, les té-

moins pensent qu'en réalité il ne dut guère sévir pendant plus de 60 secondes, qui, il est vrai, apparurent démesurément longues.

LE DEBLAIEMENT A COMMENCE

De bonne heure hier matin, les différents services intéressés étaient sur place pour redonner vie au petit village qui a été douloureusement meurtri. Les agents et l'EDF s'employaient à tirer un câble provisoire, tandis que leurs collègues des PTT raccordaient La-

joux au réseau téléphonique. Une centaine de militaires arrivés de Besançon sont occupés au déblaiement et à la pose de bâches sur les maisons, le temps restant toujours menaçant.

DES BLESSES, SANS GRAVITE

Il apparaît que les blessés à la suite de la tornade sont tous des estivants qui, surpris, n'eurent pas le temps de trouver un abri. Leur état n'inspire aucune inquiétude. La plupart souffrent de contusions ou de coupures.

### Terrible accident près de Genève CONDUCTEUR CARBONISÉ

Jeudi matin, peu avant 8 heures, un horrible accident s'est produit au virage de la Renfile à Vernier. M. Alberto Asuni, jeune italien de 23 ans, roulait en direction de Vernier à vive allure, lorsqu'il perdit le contrôle de son véhicule, se précipitant contre un car piloté par M. Gaston Magnin; celui-ci ne peut éviter la collision. Le conducteur italien a été carbonisé dans son véhicule. (Voir en page 2.)



Après le rapport d'enquête sur la catastrophe d'Aberfan

## On demande la démission du directeur des mines de charbon

LONDRES. — Le directeur des charbonnages britanniques nationalisés a été convoqué jeudi par son chef au gouvernement, un délai d'un mois lui a été imparti pour donner sa réponse à l'accusation selon laquelle ses fonctionnaires seraient responsables de la catastrophe d'Aberfan.

Au même moment, où lord Robens, directeur des mines de charbon ren-

naissance jeudi du rapport officiel. Mais aucune décision ne sera prise avant qu'ait paru la réponse du directeur des mines de charbon.

contrait le ministre du Travail, M. Richard Marsh, un rapport officiel était publié sur la catastrophe causée par le glissement de l'énorme masse de charbon à Aberfan.

M. Marsh s'est entretenu pendant soixante-cinq minutes avec lord Robens. Plus tard, un communiqué a été publié selon lequel le directeur en question a été invité d'ici au 31 août à répondre aux critiques, et à faire savoir quelles mesures il comptait prendre pour éviter le retour de pareils accidents. Lord Robens aurait au cours de l'entretien offert sa démission. Des journaux avaient déjà demandé son retrait, lorsqu'ils eurent con-

## Aujourd'hui : élections en Iran

TEHERAN — Des élections se dérouleront aujourd'hui en Iran pour désigner 219 députés, 30 sénateurs et les 279 délégués de l'Assemblée constituante.

Le chah complètera ensuite la représentation parlementaire en désignant 30 autres sénateurs.

L'Assemblée constituante se réunira dans le mois suivant son élection pour apporter à la Constitution iranienne les modifications indispensables à la désignation d'un régent. Le chah Mohammed Reza Pahlévi a, en effet récemment exprimé le désir de pouvoir nommer dès maintenant celui qui serait appelé à assurer son interim, pour le cas où il serait dans l'impossibilité de remplir ses fonctions, et jusqu'à ce que son fils, le prince héritier Reza, actuellement âgé de cinq ans, ait at-

teint sa majorité. Le régent, dont on dit qu'il ne serait autre que l'impératrice Farah, serait dès sa désignation, directement associé à la direction des affaires du pays et pourrait décharger le chah d'une partie de ses obligations. Cette formule permettrait d'assurer la pérennité de la politique de l'actuel souverain.

La campagne électorale a duré un mois. Elle a été marquée par quelques assauts oratoires, les deux principaux partis s'accusant mutuellement de compter dans leurs rangs d'anciens féodaux et des réactionnaires. Elle n'a cependant connu que des incidents mineurs très localisés.

Quel que soit le résultat de la consultation du 4 août, il n'entraînera pas de changement radical de la politique iranienne.

## Voie nouvelle dans la face Nord des « Droites » du Mont-Blanc

CHAMONIX — Deux alpinistes polonais, Maciej Kozłowski, 24 ans, journaliste, domicilié à Cracovie et Janusz Kurczab, étudiant en mathématiques,

30 ans, demeurant à Varsovie, ont réussi une « première » dans la face Nord des Droites (4000 m) dans le massif du Mont-Blanc. Les deux étrangers ont ouvert une nouvelle voie au long de l'éperon oriental qui n'avait jamais été parcouru jusqu'ici et qui s'élève de façon abrupte au-dessus du glacier d'Argentière.

Les alpinistes ont dû faire appel à l'escalade artificielle pour franchir, à l'aide de 7 pitons au début de leur ascension un passage d'une quinzaine de mètres de hauteur, puis dans la partie supérieure ils ont utilisé encore 5 pitons pour franchir une dalle de l'éperon. Ce dernier passage est très difficile (5ème degré supérieur). Au cours de la traversée du couloir, les Polonais furent surpris par une avalanche de pierres qui emporta le piolet de Kozłowski.

Tous deux faisaient partie du Rassemblement international d'alpinisme organisé à l'Ecole nationale de ski et d'alpinisme. Ils sont rentrés hier matin à Chamonix, justement fiers de cette « première » qui est la plus importante que des alpinistes polonais aient effectuée dans le massif du Mont-Blanc.

## On cherche des puces de cirque

HAMBOURG — La puce se fait de plus en plus rare, en raison de l'emploi abusif des insecticides. A telle enseigne qu'un directeur de « cirque de puces » — métier qui se perd de plus en plus — a dû se résigner à passer une annonce dans la presse de Hambourg, la ville où tous les cirques du monde trouvent les fauves, girafes ou éléphants dont ils ont besoin.

Interrogé sur ses difficultés, le directeur a précisé que non seulement il était difficile de se procurer des insectes capables de s'adapter à la vie du cirque, mais qu'il fallait aussi que ce soit des puces femelles. « Les mâles, a-t-il dit, sont trop paresseux, et surtout trop peu résistants. Ils meurent à six mois... »

La plus vieille puce-artiste qu'il a connue, a-t-il ajouté, « s'est éteinte à l'âge vénérable de neuf mois ».

### Nominations au Vatican

CITE DU VATICAN. — Le pape Paul VI a nommé jeudi Mgr Pio Gaspari au poste de sous-secrétaire pour les affaires ecclésiastiques extraordinaires au secrétariat d'état du Vatican.

Mgr Gaspari, qui est né en 1918, s'occupait jusqu'ici des affaires ecclésiastiques latino-américaines, il succède à Mgr Agostino Casaroli, récemment promu à un poste supérieur. Le pape Paul VI a aussi nommé Mgr Sotero Sanz Villalba au poste de chef du protocole auprès du secrétariat d'état, en remplacement de Mgr Antonio Mauro, qui a été nommé secrétaire de la Congrégation des religieux.

Fausse alerte à Bruxelles

### Le « container » ne fut nullement volé mais on l'avait changé de place

BRUXELLES — Le dangereux container radioactif disparu depuis plusieurs jours à Anvers a été retrouvé : la firme anversoise qui avait signalé le vol, œuvre disait-elle, d'espions industriels, a annoncé, hier, qu'il avait simplement été relégué dans un endroit qui ne lui était pas destiné. Depuis quatre jours la police avait mis tout en œuvre pour retrouver le container et avait publié plusieurs communiqués signalant le danger auquel s'exposaient les « voleurs ».

## DANS NOS CANTONS

### Un jeune maçon italien brûlé vif dans sa voiture

GENEVE — Roulant, jeudi matin, en auto en direction de Vernier, un jeune automobiliste italien, Alberto Asuni, âgé de 23 ans et demeurant à Genève, est entré, au virage de la Renfile, non loin de Châtellaine, en collision avec un autocar. Le choc fut d'une extrême violence et la voiture du jeune Italien prit immédiatement feu. Coincé sous le volant, le malheureux périt brûlé vif. Le car s'enflamma à son tour et fut totalement carbonisé. Il était fort heureusement vide, son conducteur rentra en ville, après avoir déposé comme il le faisait chaque matin des ouvriers dans une grande usine de Vernier. L'enquête a établi que ce tragique accident est dû à un excès de vitesse du jeune Italien en cet endroit de la route qui a produit une terrible embardée de son véhicule, lequel entra finalement en collision avec le car.

La voiture tombée dans l'Inn a été repêchée

### Ses deux occupants identifiés

STRADA (Grisons) — Grâce aux efforts conjugués des pompiers de Strada, Tschlin et Martina et des soldats d'une unité de génie, la voiture allemande qui s'était écrasée, le 31 juillet, dans l'Inn, au moment de la rupture du pont de Strada, a pu être dégagée du cours d'eau. Les deux occupants ont été identifiés : il s'agit de M. Martin Schmatz, agriculteur, né en 1918, d'Oberndorf, district de Rottenburg an der Laaber (Allemagne), et de sa femme, Anna.

Aucun renseignement nouveau n'a été communiqué au sujet d'un second véhicule qui aurait été précipité à l'eau en même temps que la voiture allemande. Cependant, les recherches devaient être poursuivies jusqu'à hier soir et suspendues au cas où aucun indice nouveau n'aurait été recueilli.

La route ouverte à nouveau à la circulation

BERNE — Le TCS et l'ACS communiquent que la route conduisant de Martina à Strada, en Basse-Engadine, est à nouveau ouverte à toute circulation.

### Un savant bâlois appelé à enseigner à Constance

CONSTANCE. — Sur proposition du sénat de l'université de Constance, le ministère de l'Instruction publique du Bade-Wurtemberg, a confié une chaire de biologie au docteur Peter Læuger, jusqu'ici privat-docent à la section physico-chimique de l'université de Bâle.

### Il n'a pas joué longtemps de sa liberté

LUCERNE. — Mercredi après-midi, un jeune allemand de 21 ans, inculpé de vols en Suisse et en Allemagne, s'est évadé de la prison de Schwytz, où il était en détention préventive. Après avoir « emprunté » une voiture il se rendit à Arth. La police lucernoise fut immédiatement alertée et repéra le fugitif dans les environs de Meggen. Des policiers motorisés le prirent en chasse et, après une folle course, le fugitif abandonna son véhicule et tenta de poursuivre sa fugue à pied. Toutefois, les représentants de l'ordre, aidés d'un chien policier découvrirent, quelques heures plus tard, l'évadé tapi dans un buisson.

### Grâce à la nouvelle route aérienne au-dessus de la Russie, le trajet Europe-Thaïlande ne durera plus que douze heures

ZURICH — La compagnie aérienne scandinave, SAS, a annoncé le 2 août qu'elle inaugurerait le 4 novembre prochain la liaison aérienne la plus courte entre le Nord de l'Europe et le Sud-Est asiatique. Il s'agit de la nouvelle ligne Copenhague — Tachkent — Bangkok, ouverte au trafic aérien par les accords intervenus récemment entre l'Union soviétique et les gouvernements scandinaves. Elle permet de raccourcir la distance entre la capitale danoise et Bangkok de 2160 km, écourtant ainsi le voyage d'un tiers. Grâce à cette nouvelle ligne qui porte le nom de « Trans-Asian Express », on pourra désormais

gagner le Sud-Est asiatique à partir de Copenhague en 12 heures 10 minutes.

Les avions engagés sur la nouvelle route, les DC-8-62 que la compagnie scandinave a été la première à commander et à mettre en service, voleront au-dessus de la Volga, de la mer Caspienne et de l'Himalaya, avant d'atteindre leur destination. La nouvelle route ne réduit pas seulement la distance entre les pays scandinaves et la Thaïlande, elle constitue même la liaison la plus courte entre New-York et Bangkok.

### Innovation

#### aux fêtes de Genève

#### PYROTECHNIE EN SON ET LUMIERE

Pour la première fois, dans la rade de Genève, un feu d'artifice sera musicalisé. Les grandes pyrotechnies sont toujours sonores, mais il s'agira cette fois, lors de la grande fête de nuit du samedi 12 août de bien autre chose encore puisque les organisateurs ont réussi à mettre au point une véritable musicalisation du feu d'artifice. La préparation de programme tiré avec accompagnement musical a été longue et fort délicate, on le conçoit, puisque il n'est pas possible de procéder à des répétitions du feu d'artifice comme on le fait avec un orchestre. Et pourtant, entre chaque tableau pyrotechnique viendra s'intercaler une séquence musicale d'un texte poétique assurant le lien entre les différentes parties du feu d'artifice.

Il ne s'agit pas, bien entendu, de « faire entendre de la musique » qui serait tout simplement interrompue par l'éclatement des bombes ou des gerbes de fusées. Non il s'agit bel et bien d'un programme musical et poétique sur un texte inédit de Pernette Chaponnière, conçu en fonction des différents tableaux, et dont la mise au point a été confiée à des spécialistes. Cette fête de nuit constituera donc une véritable « première », un événement en quelque sorte qui évoquera peut-être les grandes fêtes de Versailles à l'époque du roi Soleil, mais ici, grâce à la diffusion, la musique n'étant pas seulement le privilège de quelques-uns.

Avec ce nouveau programme, la fête de nuit ne débutera pas seulement à l'heure du lancement de la première bombe éclairante et détonnante, mais une dizaine de minutes plus tôt par une émission fantaisiste réalisée par Catherine Michel et Jean-Charles qui conduira tout naturellement les auditeurs au spectacle où ils intercaleront les féeries pyrotechniques et les grâces musicales. Et, après cette grande « première », la soirée se poursuivra sur les quais par les bals et autres réjouissances.

#### FONDS DE PLACEMENT SUISSE

Valeur Rachat

A. I. I. growth fund.

\$ 11.10

### Ecrasé par une bille de bois

REICHNAU. — Un horrible accident de travail s'est produit mercredi soir dans une scierie de Reichnau, près de Tamins, dans le canton des Grisons. Un ouvrier, M. Robert Fetz, âgé de 48 ans, travaillait dans le dépôt de long bois, et fut écrasé par une bille. C'est l'un de ses enfants qui a découvert le drame.

### Vol au musée national à Zurich

ZURICH — Un vol a été constaté mercredi au rez-de-chaussée du Musée national de Zurich. Un service de couverts de table du XVIIIe siècle, qui avait été prêté par la famille von Hallwyl, a été dérobé entre le 30 juillet et le 2 août. Sa valeur est estimée entre 15 000 et 20 000 francs. Les objets volés reposaient sous une table vitrée, dont le verre n'était que légèrement collé, de sorte que le ou les dérobeurs ont pu le détacher sans l'endommager. Le service comprenait des couteaux, des cuillères et des fourchettes plaqués or, le tout dans un étui de cuir.

### Des archéologues bernois en Alaska

BERNE — Sous la direction du professeur H.-G. Bandi, une équipe d'archéologues de l'université de Berne et du Musée d'histoire travaillera cet été en Alaska, sur l'île du St-Laurence, non loin de la côte sibérienne. L'île a une superficie égale à celle de la Suisse et est habitée par quelque 900 Esquimaux.

Du point de vue archéologique, l'île est très intéressante. D'une part, il existe de nombreux vestiges de l'époque préhistorique des Esquimaux qui remontent à 2500 ans.

D'autre part, il est possible que l'île ait été habitée bien avant cette époque par les émigrants d'Asie qui se dirigeaient vers l'Amérique. La surface de l'île qui existait alors est actuellement en partie recouverte par les eaux. Les archéologues bernois s'occuperont notamment de cette question et entreprendront des recherches sur la base d'indices qu'ils possèdent.

Leur campement sera installé dans le village esquimaux de Gambell, dans le Nord-Ouest de l'île. L'université de

### LA FETE NATIONALE SUISSE A L'EXPO DE MONTREAL...



C'est le Conseiller fédéral Spuehler qui a été chargé de représenter la Suisse lors de la Fête nationale qui était aussi la Journée suisse de l'Exposition internationale de Montréal. NOTRE PHOTO : M. Spuehler, entouré par les officiels et la police montée, arrive dans l'enceinte de l'Expo.

### Des contraventions aux participants genevois On ne peut plus jouer au tiercé

GENEVE. — On apprend que 41 premières amendes sont infligées aux joueurs genevois qui ont été surpris participant au tiercé en France et dont les tickets de pronostics avaient été saisis par la douane. Parmi ceux-ci s'en trouvent qui ont gagné des sommes relativement minimes d'ailleurs, perdues pour chacun, et les joueurs dont les tickets ont été saisis auront à payer une amende.

### La vente de l'insigne du 1er août Un beau succès

GENEVE. — C'est finalement une somme de 42 000 francs qui a été réunie dans le canton de Genève, provenant de la vente de l'insigne du 1er août, soit 45% de plus que l'année précédente. C'est ce qu'annonce aujourd'hui M. Charles Baumann, président de la section de Genève du don suisse de la fête nationale.

### Le Dr Hahn nommé professeur de chirurgie cardio-vasculaire

GENEVE. — Le conseil d'Etat a nommé le Dr Charles Hahn professeur extraordinaire de chirurgie cardio-vasculaire à l'université de Genève. Agé de 42 ans, natif de la Chaux-de-Fonds, le professeur Hahn est un spécialiste des opérations à cœur ouvert. Il pratique actuellement son art à Lausanne, où il enseigne aussi à la clinique chirurgicale universitaire. Il est l'auteur de nombreuses publications relatives à la chirurgie cardiaque.

### Six veaux importés clandestinement ont été abattus

LE LOCLE. — Conformément à l'arrêté pris par le Conseil d'Etat neuchâtelois il y a environ deux mois, six veaux de race montbéliarde importés clandestinement par un sagnard pour le compte d'agriculteurs de la région, ont été abattus sur ordre de l'office vétérinaire neuchâtelois.

**Le corso fleuri des Diablerets**  
LES DIABLERETS. — La Société de développement des Diablerets communique que le traditionnel corso fleuri de cette station de séjour des Alpes vaudoises se déroulera le dimanche 6 août, avec la participation de quatre corps de musique et de nombreux groupes costumés.

### Un travailleur espagnol mortellement blessé

STANS. — M. Marcos Diaz, âgé de 22 ans, de nationalité espagnole, qui roulait à motocyclette, mercredi, vers 2 heures du matin, entre Ennetbuergen et Wil (Nidwald), est entré en collision avec un véhicule venant en sens inverse. Grièvement blessé, il est décédé le même jour à l'hôpital cantonal de Stans.

### Le concours de Clara Haskil

LUCERNE. — 38 concurrents de 13 pays se sont annoncés cette année pour participer au troisième « concours Clara Haskil », dans le cadre des semaines internationales de Lucerne. Le premier récital aura lieu le 11 août, le dernier le 13. Les noms des participants, ainsi que leur programme, seront communiqués le 9 août.

### Une académie pour hôtesse de l'air

ZURICH. — La société américaine « Trans World Airlines » (TWA) a décidé de construire une académie pour les hôtesse de l'air. Cette académie, tel que l'a déclaré M. Charles Tillin-ghast, président de la TWA, sera érigée dans la banlieue de Kansas City, dans le parc de Overland, et ouvrira ses portes à fin 1969.

## Nouvelliste du Rhône

ADMINISTRATION ET REDACTION : 1951 SION, rue de l'Industrie 16. Tél. (027) 2 31 51 - 52. Ch. post. : 19 - 274 — REDACTIONS REGIONALES : 1870 MONTHEY, tél. (025) 4 12 38, 1890 SAINT-MAURICE, tél. (025) 3 64 83, 1920 MARTIGNY, tél. (026) 2 27 10 — 3900 BRIGÜE, tél. (028) 3 10 77.

TARIF DES ABONNEMENTS : Suisse : 3 mois 13 francs ; 6 mois 24 francs ; 12 mois 45 francs — Etranger : demander les tarifs à l'administration — REGIE DES ANNONCES : Publicitas S.A., 1951 Sion, tél. (027) 2 44 22 et ses agences à Martigny, tél. (026) 2 10 48 et à Brigue, tél. (028) 3 12 83. Succursales dans toute la Suisse — TARIF DES INSERTIONS : Annonces (le mm sur une colonne de 27 mm de larg.) : 18 ct. — Réclames (le mm sur une colonne de 56 mm de larg.) : 65 ct. (20% en plus pour emplacement prescrit ou pour composition difficile). — Réclames première page (le mm sur une colonne de 56 mm de larg.) : 90 ct. — Mortuaires (le mm sur une colonne de 56 mm) : 45 ct. — La Rédaction et le Service de publicité déclinent toute responsabilité pour des erreurs dues à des transmissions téléphoniques. — Les manuscrits non publiés ne sont pas rendus. — Directeur-Rédact. en chef resp. : André Luisier

NR - SPORTS NR

A Winnipeg, après la natation, l'athlétisme retient l'attention

# Les conditions défavorables n'ont pas permis de battre des records

A Winnipeg, les athlètes participant aux Jeux panaméricains sont loin de rencontrer des conditions atmosphériques favorables. Lors de la quatrième journée des épreuves d'athlétisme, un vent violent, une température assez fraîche et les inévitables averses contrarièrent le déroulement de la réunion.

Le plus remarquable des lauréats du jour a été l'athlète complet William Toomey, qui sortit vainqueur d'un décathlon particulièrement difficile. Alors qu'il totalisait 4.198 points à l'issue de la première journée, Toomey a dû se contenter de 3.846 points dans les cinq dernières disciplines. Avec un total de 8.044 pts, il n'a pas inquiété le record du monde (8.319 p.) de l'Allemand Kurt Bendlin. Bill Toomey, au cours de la seconde journée d'un décathlon, a déjà réussi 4.265 p. Ainsi, si les conditions atmosphériques avaient été favorables, il aurait pu largement battre le record du monde. En effet, en obtenant 4.200 points — soit 65 de moins que

sa meilleure performance — il aurait totalisé 8.398 p. contre les 8.319 à Bendlin.

Les résultats des finales de la journée :

**MESSIEURS.** - 200 m. : 1. John Carlos (EU), 20"5 ; 2. Jerry Bright (EU), 20"9 ; 3. Pablo Montes (Cuba), 21" ; 4. Pedro Grajales (Col), 21"3. — 800 m. : 1. Wade Bell (EU), 1'49"2 ; 2. Bill Crothers (Can), 1'49"9 ; 3. Brian MacLaren (Can), 1'50"3 ; 4. Jere van Dyke (EU), 1'50"5. — 5.000 m. : 1. Van Nelson (EU), 13'47"4 ; 2. Louis Scott (EU), 13'54" ; 3. Juan Maximo Martinez (Mex), 13'54" ; 4. Robert Finlay (Can), 14'15"2. — Décathlon : 1. William Toomey (EU), 8.044 p. ; 2. Hector Thomas (Ven), 7.312 ; 3. David Thoreson (EU), 7.295 ; 4. Dave Dorman (Can), 7.024.

**DAMES.** - 200 m. : 1. Wyomia Tyus (EU), 23"7 ; 2. Barbara Farrell (EU), 23"8 ; 3. Miguelina Cobian (Cuba), 23"8. — Longueur : 1. Erena Martinez (Cuba), 6 m. 33 ; 2. Gisela Vidal (Ven), 6 m. 20 ; 3. Willye White (EU), 6 m. 17.

### AUTRES RESULTATS

**Basketball.** - Messieurs : Mexique - Argentine, 64-56 ; Etats-Unis - Porto-Rico, 89-53 ; Panama - Cuba, 80-75. — Dames : Canada - Cuba, 78-47.

**Hockey sur terre.** - Demi-finales : Trinité - Canada, 2-0 ; Argentine - Etats-Unis, 1-0.

**Volleyball.** - Messieurs : Etats-Unis - Mexique, 3-0 ; Venezuela - Canada, 3-0.

**Football.** - Finale pour la 3ème place : Trinité bat Canada, 4-1 (mi-temps 1-0).

**Escrime.** - Fleuret féminin par équipes, finale : Etats-Unis - Cuba, 5-3. — 3ème place : Canada - Argentine, 5-3.

**Judo.** - Poids légers : 1. Takeshi Miura (Bré) ; 2. Toshiyuki Seino (EU) ; 3. Ibrahim Torres (Cuba) et René Arrendondo (Mex).

**Cyclisme.** - 100 km par équipes : 1. Argentine, 2 h 20'49" ; 2. Mexique, 2 h 22'17" ; 3. Colombie, 2 h 25'46" ; 4. Uruguay, 2 h 27'37". — Répartition finale des médailles : 1. Argentine, 3-4-1 ; 2. Trinité, 2-0-0 ; 3. Colombie, 1-0-1 ; 4. Canada, 1-0-0.

**Yachting.** - Classements finals, lightning : 1. Goldsmith (EU) ; 2. Damatta (Bré) ; 3. Belada (Arg). — Snipes : 1. Delorenzi (Bré) ; 2. Levinson (EU) ; 3. Belvin (Bermudes). — Flying-dutchmen : 1. Melges (EU) ; 2. Conrad (Bré) ; 3. Byrne (Can). — Finns : 1. Bruder (Bré) ; 2. Vanduyne (EU) ; 3. Clarke (Can).

### Les Spartakiades à Moscou Un nouveau record d'Europe

A Moscou, les quatrièmes Spartakiades se sont poursuivies et un record d'Europe a été battu. Comme à Winnipeg, les épreuves de natation sont pratiquement terminées et l'attention des spécialistes se tourne vers l'athlétisme. En natation, le Soviétique Semion Belitz-Geimann a amélioré son propre record d'Europe du 1.500 m. nage libre en 16'52"7. Il avait établi son précédent record (16'58"5) le 27 août 1966 à Utrecht au cours des championnats d'Europe. Le record du monde appartient à l'Américain Mike Burton avec 16'41"6. Les résultats de la journée :

**Natation.** - Messieurs, 4x200 m. nage libre : 1. Moscou, 8'15" ; 2. Russie, 8'21"3. — Dames, 100 m. papillon : 1. Tatiana Deviatova, 1'10"7 ; 2. Rosalia Sorine, 1'11"2. — 4x100 m. nage libre : 1. Ukraine, 4'14"4 ; 2. Leningrad, 4'16"1.

**Athlétisme.** - Messieurs, 200 m. : 1. Amine Touyakov, 21"5 ; 2. Nicolas Ivanov, 21"6. — Marathon : 1. Mikhail Gorolov, 2 h 22'16"2 ; 2. Vladimir Troubinov, 2 h 22'22"3 ; 3. Boris Kerdachov, 2 h 22'31"8. — 50 km. marche : 1. Gennadi Agapov, 4 h 05'46"6 ; 2. Igor Bela-Rosta, 4 h 06'08"4. — 3.000 m. steeple : 1. Victor Koudinski, 8'42"2 ; 2. Lazar Narodinski, 8'42"8. — Disque : 1. Vitautas Jaras, 58 m. 08 ; 2. Viatcheslav Svetilo, 56 m. 44. — Perche : 1. Igor Feld, 5 m. 15 ; 2. Gennadi Blisnetzov, 5 m. 00 ; 3. Youri Volkov, 4 m. 90. — Dames, 200 m. : 1. Ludmilla Samotessova, 23"9 ; 2. Vera Popkova, 23"9. — Hauteur : 1. Antonia Gorochova, 1 m. 76 ; 2. Taissa Tchenchik et Clara Puchkareva, 1 m. 73.

### Calendrier du prochain championnat de LNB Groupe ouest - Tour de qualification

Matches aller :

- 1) Samedi 28-10, 20 h 15, Fribourg - Martigny; Sierre - Thun. 20 h 30, LHC - Moutier; YSN - Sion.
- 2) Mardi, 31-10, 20 h 30, Martigny - Sierre. Mercredi, 1-11, 20 heures, Thun - YSN; 20 h 30, Sion - LHC. Jeudi, 2-11, 20 h 15, Moutier - Fribourg.
- 3) Samedi, 4-11, 20 h 15, Fribourg - Sion; Sierre - Moutier. 20 h 30, LHC - Thun; YSN - Martigny.
- 4) Mardi, 14-11, 20 h 15, Sierre - LHC. Mercredi, 15-11, 20 h 15, Fribourg - YSN. 20 h 30, Sion - Martigny. Jeudi, 16-11, 20 h 15, Moutier - Thun.
- 5) Samedi, 18-11, 20 heures, Thun - Sion; 20 h 15, Fribourg - Sierre; 20 h 30, Martigny - Moutier; YSN - LHC.
- 6) Mardi, 21-11, 20 h 30, LHC - Martigny. Mercredi, 22-11, 20 heures, Thun - Fribourg; 20 h 15, Sierre - Sion. Jeudi, 23-11, 20 h 15, Moutier - YSN.
- 7) Samedi, 2-12, 20 h 30, LHC - Fribourg; Martigny - Thun; Sion - Moutier; YSN - Sierre.

- 11) Mardi, 19-12, 20 h 30, LHC - Sierre. Mercredi, 20-12, 20 heures, Thun - Moutier; 20 h 30, Martigny - Sion. Jeudi, 21-12, 20 h 30, YSN - Fribourg.
- 12) Vendredi, 22-12, 20 h 15, Sierre - Fribourg. Samedi, 23-12, 20 h 15, Moutier - Martigny; 20 h 30, LHC - YSN; Sion - Thun.
- 13) Samedi, 6-1, 20 heures, Thun - Martigny; 20 h 15, Fribourg - LHC; Moutier - Sion; Sierre - YSN.
- 14) Mercredi, 10-1, 20 h 30, Fribourg - Thun; Martigny - LHC; Sion - Sierre; YSN - Moutier.

### Jimmy Rey entrainera le HC Sion

Le HC Sion porte à la connaissance du public qu'il s'est assuré les services de M. Jimmy Rey en qualité d'entraîneur.

M. Borgeaud qui avait assuré la direction de la première équipe doit, pour des raisons professionnelles, renoncer à cette tâche. Il demeure à la disposition du club et collaborera avec M. Rey à la formation des juniors.

La Commission technique du HC Sion sera désormais composée de MM. Pralong, Borgeaud et Rey.

Sion, le 3 août 1967.

Hockey-Club Sion.

### Tour de Romandie à la marche

# Marclay extraordinaire bat Jamier au sprint

ROMONT—LA TOUR-D-PEILZ (51 km 300)

C'est par un ciel couvert que le départ est donné à Romont aux 15 marcheurs qui ont survécu aux 182 kilomètres 850.

Le Français Bontemp a pu récupérer, mais c'est le Luxembourgeois Mergen qui souffre d'une grave blessure à un pied. Bien soigné avant le départ et pendant le parcours, il est tout de même arrivé à La Tour-de-Peilz.

Dès le départ un groupe de tête se forme avec Guyot, Pauget, Jamier et Marclay, tandis que le vétéran fribourgeois Ansermet, qui pénètre dans son canton d'origine, prend la tête avec quelque cent mètres d'avance. A 2 km du départ, Jamier doit s'arrêter pour enlever sa chaussure qui le blesse. Il perd 300 mètres qu'il aura vite récupérés sur le peloton de tête.

A Oron-la-Ville, au 19,5 km, Marclay, Jamier, Pauget et Guyot passent ensemble à 14 h 50, suivis d'Ansermet à 1', tandis que Korneli et Besnard passent avec 3'05" de retard. Le reste de la colonne s'échelonne sur plusieurs kilomètres.

A Palézieux-Gare, une erreur de fléchage conduit les concurrents à Bossens et Attalens par la route de Jonly-Châtel-St-Denis, allongeant ainsi le trajet de 7 km 300.

A Châtel-St-Denis, au 37,6 km, Marclay et Jamier passent toujours ensemble à 16 h 41'04". Ils sont suivis de Guyot à 5'10", puis de Pauget et de Besnard. La descente sur Blonay et Saint-Léger se poursuit normalement et les deux hommes de tête augmentent régulièrement leur avance pour arriver à La Tour-de-Peilz où Marclay, dans un sprint éblouissant, bat son compagnon d'échappée de 5".

Les concurrents ont eu, à cette étape, un temps idéal puisque, par moments, un pluie fine les rafraichissait, ce qui était bienvenu après une journée de repos qui a été utilisée par tous les concurrents, non seulement pour se reposer, mais aussi se soigner.

Les sportifs de Monthey se trouveront donc sur le passage de l'étape La Tour-de-Peilz-Saint-Maurice, aujourd'hui vendredi, pour soutenir Jean-Daniel Marclay qui a consolidé sa position de deuxième au classement général et qui a prouvé une fois de plus

qu'il était capable de gagner des étapes puisque c'est la 5ème de ce Tour de Romandie 1967 où il inscrit son nom au palmarès.

### Classement de l'étape :

1. Marclay J.-D. (Suisse) (51 km 300 à la moyenne de 9 km 847) 5 h 10'11" à 5"
2. Jamier (France) à 11'36"
3. Guyot (France) à 14'45"
4. Pauget (France) à 23'24"
5. Ansermet (Suisse) à 23'55"
6. Korneli (Lux) à 24'37"
7. Bedin (Martinique) à 24'37"
8. Besnard (France) à 24'56"

### CLASSEMENT GENERAL après 234 km 250

1. Jamier (France) 23 h 47'42"
2. Marclay (Suisse) à 24'13"
3. Guyot (France) à 1'22'59"
4. Pauget (France) à 1'35'34"
5. Korneli (Lux) à 1'53'04"
6. Ansermet (Suisse) à 2'33'16"

6e étape : vendredi 4 août

### LA TOUR-DE-PEILZ-SAINT-MAURICE SAINT-MAURICE-MARTIGNY : 53,5 km.

	km.	heures
La Tour-de-Peilz	0,0	8.00
Plan de Chailly		
Montreux-Terriet	0,6	8.36

Villeneuve	11,0	9.06
Porte-du-Scex		
Vouvry (ravitailement)	20,5	10.03
Monthey	32,0	11.12
Saint-Maurice	38,5	11.51

Contre la montre : départ toutes les 2 min.  
Saint-Maurice 0,0 16.30  
Martigny-Ville 15,0 17.50

### 3e marche

### des Portes du soleil

Le 13 août prochain se déroulera à Morgins la 8e marche des Portes du soleil. Chacun pourra y prendre part, puisque, en plus de la catégorie course, il a été prévu une marche populaire qui empruntera le même parcours, soit :

Piscine de Morgins - Savolaire - La Foilleuse - Pointe de l'Eau - Porte du Soleil - Sassex - Chalet de Tehy et retour à la piscine de Morgins. Chaque participant recevra une médaille et les inscriptions seront reçues auprès du ski-club de Morgins, société organisatrice, jusqu'au 5 août. De nombreuses personnes ne manqueront certainement pas cette occasion d'effectuer une marche dans la magnifique région de Morgins le 13 août. Relevons encore que le parcours compte 12 km. (effort 20 km. pour la catégorie course) et que les organisateurs ont d'ores et déjà mis tout en œuvre pour la réussite de cette marche.

### CES SPORTS PEUVENT VOUS INTERESSER

● **Waterpolo** — Championnat suisse de Ligue nationale A : SV Limmat Zurich - SC Zurich, 2-7. Classement : 1. Genève-Natation, 10 matches, 20 pts. 2. CN Monthey, 9, 13. 3. SC Horgen, 8, 12. 4. SC Zurich, 11, 10. 5. SC Soleure, 10, 8. 6. SC Arbon, 8, 7. 7. SN Lugano, 8, 2. 8. SV Limmat Zurich, 8, 0.

● **Yachting** — A Cascais, la troisième régata du championnat d'Europe des stars a été remportée par les Suédois Wennerstroem-Lybeck. A l'issue de celle-ci, les frères portugais Mario et José Quina ont conservé leur première place au classement général. Un équipage helvétique, celui formé de Meyer-Wyss, qui s'alignera à la barre de « Fiamma » a fait son apparition au cinquième rang du classement général.

● **Football** — Championnat des Etats-Unis, National pro Soccer League : Atlanta - New York, 1-1; Pittsburgh - Los Angeles, 4-1; San Francisco - Philadelphie, 2-2.

### Anquetil contre Gimondi

● **Cyclisme** — Jacques Anquetil contre Felice Gimondi en poursuite et probablement Raymond Poulidor contre Gianni Motta dans la même discipline, seront les deux épreuves vedettes du match Italie-France sur piste prévu pour le 14 septembre au vélodrome Vigorelli de Milan.

● **Cyclisme** — Sélection italienne pour les championnats du monde sur piste — Professionnels - Vitesse : Beghetto, Maspes, Gaiardoni et Damiani. Poursuite : Faggini et Fornoni. Demi-fond : de Lillo, Pellegrino et Arienti.

### Poulidor vainqueur

En battant au sprint son compatriote Foucher, le Français Raymond Poulidor a remporté le 16ème Bol des Monédières, disputé sur 160 km. à Chaumeil. Le classement :

1. Raymond Poulidor (Fr), 4 h 37'00";
2. Foucher (Fr), même temps ; 3. Almar (Fr), à 43" ; 4. Rabaute (Fr), même temps ; 5. Stabliński (Fr), à 2'15" ; 6. Grain (Fr), à 2'40" ; 7. Klotte (Fr). Puis : 9. Gimondi (It) ; 12. Altig (Al) ; 17. Jimenez (Esp).

### Athlétisme :

### pour affronter l'Europe

Le comité de sélection de l'équipe américaine, qui doit rencontrer l'Europe les 9 et 10 août à Montréal, doit faire face à de nombreux problèmes qui, s'ils ne sont pas résolus rapidement, risquent de diminuer considérablement la formation d'outre-Atlantique. Outre le forfait définitif d'athlètes de premier plan, tels Jim Ryun et Tommy Smith, beaucoup de champions panaméricains se sont déclarés indisponibles aux dates précitées. Les responsables envisagent de mettre sur pied des équipes de relais formées d'athlètes de différentes nations, probablement les quatre premiers des finales individuelles de Winnipeg.

● **ATHLETISME** — A Helsinki, l'Italie a finalement battu la Finlande de sept points (109-102). Au cours de la seconde journée, suivie par 17.000 spectateurs, les meilleures performances furent réalisées par les Finlandais à la perche, au poids et au javelot.

### Dancing «DERBY»

Martigny

En août

le dynamique quintette

«José Marcaz»

PAUL VIALAR

# pas de pitié pour les cobayes

Copyright by Cosmospress

40

Elle soupira, me sourit de ce sourire charmant et désabusé que je lui connaissais à présent :

— Mais je m'aperçois que je m'y prends mal pour ordonner mon récit. On dirait volontiers que la passion m'aveugle si je n'avais écarté toute passion, pour ou contre, dans cette affaire. Je voudrais que vous me sachiez bien sans rancune, surtout sans haine, sans aucun désir de vengeance et que, pour les autres sentiments que je puis éprouver, vous attendiez la fin de mon récit pour en faire le point avec exactitude. Tout compte fait je pense qu'il me faut, maintenant, attaquer ce que l'on pourrait appeler le vif du sujet : ma vie depuis ma rencontre avec Leprée.

Je vous ai dit comment la chose s'était faite. Nous nous trouvions donc, ce jour-là, l'homme parfait que je vous ai dit et qui voulait m'épouser, moi-même, Leprée et sa femme, dans la même auberge en bordure de la forêt de Fontainebleau. A peine étions-nous installés, celui que je puis appeler mon fiancé puisqu'à ce moment ma décision était prise, et moi-même que, redescendant vers la salle à manger — il était bientôt l'heure du dîner et celui-ci, à cette époque, avait son importance : je vous ai dit que nous venions à la campagne pour y manger — l'avocat tomba dans les bras du savant. Celui-ci était seul. Il venait, lui aussi, d'arriver, et sa femme se trouvait dans sa chambre, expliqua-t-il : il était descendu pour faire quelque commission dont elle l'avait chargé. Je demeurai un peu en arrière tandis que les deux hommes se parlaient, l'un, Leprée, ayant déjà monté deux marches et mon avocat se trouvant au pied de l'escalier, dans le hall. Leprée, ainsi, me parut un homme très grand, beau, puissant et d'une classe certaine. J'eus le temps de le détailler — je ne savais pas encore qui il était — et ma première impression fut qu'il avait un visage bien construit mais alourdi cependant par un menton un peu mou, un peu large. Son regard errait devant lui, non pas qu'il ne voulait regarder les gens en face, mais parce que celui-ci paraissait regarder plus loin que son interlocuteur, plus loin que la pièce où il se trouvait avec nous : un regard qui passait au-dessus de nos têtes, souverain sans affectation, simplement ne s'attardant pas aux choses ou aux gens inutiles. Il ne se posa pas sur moi : pourtant, les premières politesses échangées, comme pour ne pas écraser de sa hauteur l'avocat qui était de petite taille, il descendit les deux marches et fut à notre niveau. Ce fut alors que, se tournant vers moi et forçant visiblement la main à mon ami, il s'avança vers moi pour être présenté.

— Madame Sauverne... la veuve de Sauverne, vous savez le professeur de l'Université... dit l'avocat.

— Je sais — il savait tout — nul n'a parlé de Rome comme Sauverne.

— Vous l'avez lu ? demandai-je.  
— Son « Commentaire de Suétone », ses « Douze Césars... » Sauverne était un homme rare, et qui avait la foi mais surtout en ce qu'il entreprenait, et pourtant : « Ne religione quidem ulla a quoquam incepto absterrius unquam vel retardus est... » aucun scrupule religieux ne lui fit même abandonner ou différer jamais une seule de ses entreprises... comme dit ce Suétone qu'il a si bien commenté.

— Ceci est absolument exact. Je lui dois le peu que je sais mais surtout il m'a appris ce qu'était le caractère.

— Il a eu de la chance, dit Leprée, et je ne sus quelle interprétation donner à ses paroles car il me regarda alors comme un homme regarde une femme, son regard posé sur moi comme pour prendre possession de moi, si bien que j'en fus presque gênée, troublée certainement.

— Madame Anne Diskiewicz — elle a repris son nom de jeune fille pour signer certaines études, certains articles, elle l'a fait par scrupule envers la mémoire de Sauverne — Madame Anne Diskiewicz est ma fiancée.

Leprée s'inclina :  
— Je vous félicite, dit-il, et ici encore on ne savait très bien quel sens donner à ses paroles.

— Vous n'aviez encore jamais rencontré le professeur Leprée, chère amie ? me demanda l'avocat.

— Non, répondis-je, apprenant du même coup son nom et que mon interlocuteur était professeur mais sans savoir encore de quoi.

— Un grand médecin et un grand savant, précisa l'avocat.

Le nom ne me disait rien, il était encore inconnu sinon de quelques-uns. L'homme, lui, n'était pas « professeur » pour un sou, au sens conventionnel du mot, son allure, son élégance un peu voulue, ne correspondaient pas à l'emploi, pas plus que l'insistance de son regard toujours appuyé sur moi. Il ne semblait pas avoir entendu le compliment. Peut-être, j'y songe, avec le recul du temps, le considérait-il seulement comme « naturel ».

— Jouez-vous au bridge, Madame ? me demanda-t-il « ex abrupto », s'adressant à moi comme s'il avait oublié la présence de mon fiancé.

— J'aime le bridge, répondis-je. Et cela est vrai, c'est un jeu intelligent, qui m'a toujours passionnée si je le joue dans mes limites.

— Anne est une bonne joueuse, dit l'avocat, et je ne me défends pas mal moi non plus, si c'est une partie que vous voulez organiser, mais j'ai entendu dire que vous étiez, vous, de première force : cela n'a rien d'étonnant, vous devez jouer scientifiquement.

— Comment pourrait-on jouer autrement ? Il n'y a pas deux manières de faire les choses.

Ainsi, cela aussi il le faisait systématiquement et bien, et puisqu'il en était ainsi, il le disait :

— J'y ai mis ma femme, reprit-il. Oh ! elle a parfois quelques absences, ses demandes sont de temps à autre un peu osées, mais à nous quatre nous pouvons, si vous le voulez bien, passer agréablement une soirée qui, par ces temps d'occupation allemande, pourrait autrement nous jeter dans nos lits à neuf heures. Vous ne tenez pas à vous coucher de bonne heure, Madame ? me demanda-t-il avec une certaine impertinence.

— Non, répondis-je, tout en me demandant le sens de son propos. Pensait-il que je partageais la chambre de l'avocat ? Voulait-il, dans ce cas, retarder — puisque je lui plaisais, la chose était visible — le moment où je me retrouverais seule avec cet homme ? De toute manière il me signifiait que, lui, il ne tenait pas à passer ces deux jours avec sa femme en amoureux mais bien pour ce que l'on savait trouver dans cette auberge :

A suivre

## SUPERMAN



AOÛT 4

## MEMENTO

## Sur nos ondes

### SIERRE

Pharmacie de service. — Pharmacie Lathion, tél. 5 10 74.  
Hôpital d'arrondissement. — Heures de visite semaine et dimanche de 13 h. 30 à 16 h. 30.  
Le médecin de service peut être demandé soit à l'hôpital, soit à la clinique.  
Clinique Sainte-Claire. — Heures de visite semaine et dimanche de 13 h. 30 à 16 h. 30.  
La Locanda — Orchestre Luc Marchal. Entrée libre tous les soirs.

### SION

Cinéma Arlequin. — Tél. 2 32 42. Voir aux annonces.  
Cinéma Capitole. — Tél. 2 20 45. Voir aux annonces.  
Cinéma Lux. — Tél. 2 15 45. Voir aux annonces.  
Médecin de service. — En cas d'urgence et en l'absence de son médecin traitant, s'adresser à l'hôpital, tél. 2 43 01.  
Hôpital régional. — Heures de visite, tous les jours de 13 à 16 h.  
Pharmacie de service. — Pharmacie de la Poste, tél. 2 15 79.  
Ambulance. — Michel Sierro tél. 2 59 59 et 2 54 63.  
Dépannage de service. — Michel Sierro, tél. 2 59 59 ou 2 54 63.  
Dépôt de pompes funèbres. — Michel Sierro, tél. 2 59 59 et 2 54 63.  
Maternité de la Pouponnière. — Visites autorisées tous les jours de 10 h à 12 h ; de 13 h à 16 h ; de 18 h à 20 h. 30.  
Œuvre Sainte-Elisabeth. — (Refuge pour mères célibataires). — Toujours à disposition.  
Samaritains. — Dépôts d'objets sanitaires, 8, chemin des Collines, 1950 Sion; tél. (027) 2 42 69. Ouvert tous les jours de 8 h à 12 h et de 14 h à 18 h., sauf samedi et dimanche.  
Cabaret-dancing de la Matze  
Août 1967  
Orchestre Lou Andrin, tous les soirs de 21 heures. En attraction : Le Ballet Topola de Wladimir Arapoff.  
Haute-Nendaz — Hôtel-restaurant des Fougères, du samedi 29 juillet au dimanche 13 août : grande kermesse de la bière.

### MARTIGNY

Cinéma Etoile. — Tél. 2 21 54. Voir aux annonces.  
Cinéma Corso. — Tél. 2 26 22. Voir aux annonces.  
Pharmacie de service. — Pharmacie Boisard, tél. 2 27 96.  
LE MANOIR. — Exposition Hans Ernst : peintures, livres, philatélie. Tous les jours, dimanche compris, de 9 h à 12 h. et de 14 h à 19 h.

### Annonces diverses

### Prêts personnels et financements divers

Discrétion assurée.

Ecrire sous chiffre P 53244, Publicitas 1951 Sion.

P 32711 S

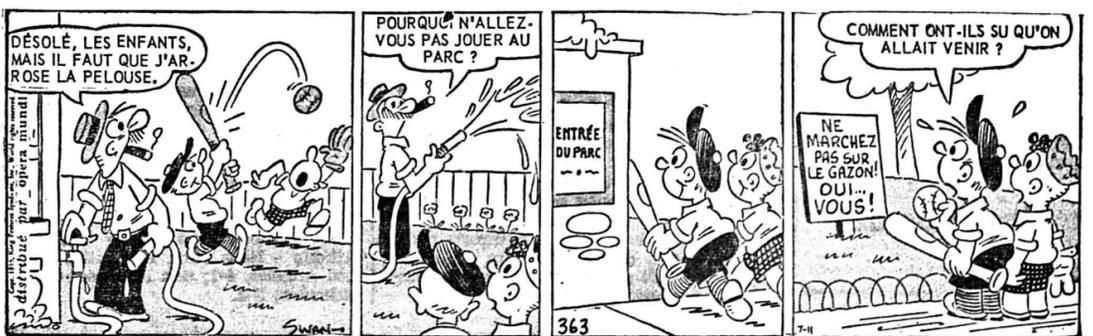
## BACHES

POUR TOUS VEHICULES

Confection | Housses pour Réparations | toutes voitures

PAUL GRANDCHAMP  
MARTIGNY - Tél. (026) 2 27 87  
Av. Grand-Saint-Bernard

## La famille Flop



363

### SAINT-MAURICE

Cinéma Romy. — Tél. 3 64 17. Voir aux annonces.  
Pharmacie de service. — Pharmacie Galliard tél. 3 62 17.  
Service d'ambulance. — Tél. Nos (025) 3 63 67 ou (025) 3 62 21 ou (025) 3 62 12.  
Samaritains. — Dépôt de matériel sanitaire : Mme M. Beyrison, rue du Collège, tél. 3 66 85.

### MONTHEVY

Plaza. — Tél. 4 22 90. Voir aux annonces.  
Montheolo. — Tél. 4 22 60. Voir aux annonces.  
Pharmacie de service. — Pharmacie Raboud, tél. 4 23 02.

### S O S TOURING-CLUB ET AUTOMOBILE-CLUB

Garage de service pour la semaine du 31 juillet au 7 août 1967

Zone I Garage Mauvoisin S.A., Martigny, tél. (028) 2 11 81.  
Zone II Garage Ellenberger, Bourg-St-Pierre, tél. 4 91 24.  
Zone III Garage Olympic, Sion, tél. (027) 2 35 82.  
Zone IV Garage Blatter, Tourtemagne, tél. (028) 5 45 23.  
Zone V Garage du Lac, Montana-Crans, tél. 7 18 18.  
Zone VI Garage Albrecht, Viège, tél. (028) 6 21 23.  
Zone VII Garage Touring, Saint-Nicolas, tél. (028) 4 01 18.  
Zone VIII Garage Moderne, Brigue, tél. (028) 3 12 81.  
Zone IX Herrn Arnold Nanzer, Garage, Münster, tél. (028) 8 21 88.



### Stresa et les îles Borromées

Excursion accompagnée par un guide  
Chaque mercredi du 21 juin au 30 août 1967 :

Sion dép. 9.54  
Sierre dép. 10.04

Prix : Sion : 28 fr. - Sierre 25 fr.

Billets d'excursion à prix réduits  
Chaque jour, du 16 mai au 31 octobre 1967, valables 2 jours, en 2ème classe.

### CHAMONIX

par chemin de fer via Martigny-Châtellard. Prix : Sion 19 fr. — Sierre 21 fr.

### ZERMATT

par chemin de fer via Visp. Prix : Sion 23 fr. — Sierre, 21 fr.

### MONTREUX-VILLENEUVE

par chemin de fer. Prix : Sion 10 fr. 40. — Sierre 13 fr.

### SAINTE-GINGOLPH - BOUVERET

par chemin de fer. Prix : Sion 10 fr. 40 — Sierre, 13 fr.

### Voyage accompagné CFF.

### GENEVE,

Dimanche 6 août 1967, bateau de première classe sur le Léman. Prix : Sion, 26 fr. 20 — Sierre 27 fr. 80.

Demandez la brochure spéciale dans les gares et les agences de voyages.  
P 578 S

**SOTTENS** 5.10 Bonjour à tous ! 6.15 Informations. 6.30 « Roulez sur l'or ! » — 7.15 Miroir-première. 7.30 « Roulez sur l'or ! » — Miroir-flash à : 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 14.00, 15.00, 16.00 et 17.00. — 9.05 Les jolies colonies de vacances. 11.05 Spécial-vacances. 12.05 Au carillon de midi. 12.15 Le memento sportif. 12.35 Dix - vingt - cinquante - cent ! 12.45 Informations. 12.55 Le feuilleton : L'Ile au trésor (7). 13.05 Les nouveautés du disque. 13.30 Musique sans paroles ou presque : Florilège. 14.05 Pour les enfants sages ! 15.05 Concert chez soi : En clé de sol. 16.05 Le rendez-vous de seize heures. 17.05 Perspectives. 17.30 Jeunesse-Club. 18.00 Informations. 18.10 Le micro dans la vie. 19.00 Le miroir du monde. 19.30 La situation internationale, vue par René Payot. 19.35 Millésimique. 20.00 Magazine 67. 21.00 Concert par l'Orchestre de chambre de Lausanne. Direction : Ettore Gracis. 22.30 Informations. 22.35 Cinémagazine. 23.00 Plein feu sur la danse. 23.25 Miroir-dernière. 23.30 Hymne national, Fin.

### CONCOURS « ROULEZ SUR LOR ! »

Question du vendredi 4 août : Un jeune homme sportif possède une splendide moto équipée d'une double selle. Cela lui a permis de faire une charmante conquête et, le soir, il l'emmène joyeusement partager ses « chevauchées » à travers le pays. Elle l'accompagne généralement en pantalons mais, lors d'une invitation impromptue, elle porte une jupe, étroite de surcroît. Alors elle s'installe à sa place habituelle « en amazone », c'est-à-dire les deux jambes s'appuyant du même côté. — Est-ce permis ?

**SECOND PROGRAMME** 12.00 Midi-musique, concert quotidien du 2e programme romand. 14.00 Fin. 18.00 Jeunesse-Club. 19.00 Emission d'ensemble. Pour les travailleurs italiens en Suisse. 19.30 Musique légère. 20.00 Vingt-quatre heures de la vie du monde. 20.20 Le feuilleton : L'Ile au trésor (7). 20.30 Optique de la chanson. 21.00 Marchands d'images. 22.00 Refrains et chansons pour la nuit. 22.30 A marée basse. 23.00 Hymne national. Fin.

**BEROMUNSTER** Informations-flash à : 6.15, 7.00, 9.00, 10.00, 11.00, 15.00, 16.00 et 23.15. — 6.20 Musique populaire. 6.50 Méditation. 7.10 Fantaisie hongroise, Liszt. 7.30 Pour les automobilistes. 8.30 Compositeurs américains. 9.05 Le pays et les gens : Evocation poétique d'H. Derendinger sur sa ville natale. 10.05 Musique de chambre. 11.05 Emission d'ensemble. 12.00 Le memento touristique. 12.30 Informations. 12.40 Musique récréative. 13.00 Disc-jockeys : Musique de trois pays. 14.00 Magazine féminin. 14.30 Quatuor, Fauré. 15.05 Conseil du médecin. 15.15 Disques pour les malades. 16.05 D'Frou Grächtinget het der Chopf verlore, comédie. 16.55 The Harry Roche Constellation et l'orchestre Glenn Miller. 17.30 Pour les enfants : Contes et musique d'autres pays. 18.00 Météo. Informations. Actualités. 18.20 Ondes légères : Magazine récréatif. 19.00 Sports. Communiqués. 19.15 Informations. Echos du temps. Chronique mondiale. 20.00 A l'occasion du 60e anniversaire du fantaisiste Carlie Carigiet. 20.50 Tiré de la discothèque de Radio-Bâle : un programme varié. 22.15 Informations. Commentaires. 22.25-23.15 Dansons comme à Hambourg.

**MONTE CENERI** Informations flash à : 6.00, 7.15, 8.00, 10.00, 14.00, 16.00, 18.00 et 22.00. — 5.30 Météo. Cours d'espagnol. 6.10 Musica stop. 6.38 Pairs et impairs. 7.00 Musique variée. 9.00 Radio-matin. 11.05 Emission d'ensemble : La Ménétrandie. 11.25 Mélodies et chansons. 12.00 Revue de presse. 12.10 Musique variée. 12.30 Informations. Actualités. 13.05 Rythme de blue. 13.10 Le feuilleton. 13.25 Orchestre Radiosa 13.50 Arrêt à la « Grotte ». 14.05 Vent d'été : Pour transistor en vacances. 16.05 Heure sereine. 17.00 Radio-jeunesse. 18.05 Pages symphoniques. 18.30 Chansons du monde. 18.45 Journal culturel. 19.00 The Surrey Strings. 19.15 Informations. Actualités. 19.40 Mélodies et chansons. 19.50 Petits métiers de l'été. 20.00 Panorama de l'actualité. 21.00 Opérettes de Joh. Strauss : extraits du Mouchoir de dentelle de la reine - La Chauve-Souris - Indigo. 21.30 Orchestres modernes. 22.05 Musique de danse. 22.30 Galerie du jazz. 23.00 Informations. Actualités. 23.20-23.30 Ultimes notes.

**TELEVISION** 18.45 Bulletin de nouvelles du télé-journal. 18.50 Le magazine. 19.25 Trois petits tours et puis s'en vont. 19.30 Le feuilleton : Les Survivants. 20.00 Téléjournal. 20.20 La Maison du Maltais, un film interprété par Louis Jouvét, Viviane Romance, Pierre Renoir. 21.55 En toutes lettres, l'émission littéraire de Claude Mossé. 22.35 Télé-journal. 22.45 Fin.

NR - SPORTS NR

Natation : match international Espagne B-Suisse

# Victoire finale espagnole

## 2 records suisses battus

A Valladolid, l'Espagne B a finalement battu la Suisse par 143,5 points à 109,5. Au cours de la seconde journée, les Suisses se sont montrés en meilleure forme que la veille. Ils ont remporté cinq des treize épreuves inscrites au programme, améliorant trois records nationaux.

Dans la deuxième course de la journée, le 200 m dos, la jeune Biennoise Jacqueline Mock s'imposa en 2'42"7, battant ainsi de 3"2 le record suisse de Danis Baylon. Peu de temps après, la même nageuse égala en 1'14"6 son récent record national du 100 m dos. Dans le relais 4x100 m nage libre,

crédités de 4'25"3, ce qui leur permit d'améliorer de 5 dixièmes le précédent record.

Les résultats :

**MESSIEURS**

**100 m nage libre :** 1. Martell (Esp) 57"8; 2. Juerg Strasser (S) 58"; 3. Martinez (Esp) 58"9; 4. Camille Henry (S) 59"9.

**1500 m nage libre :** 1. Bas (Esp) 18'17"6; 2. Apolinario (Esp) 19'07"5; 3. Alain Charmey (S) 19'16"3; 4. Urs Twerenbold (S) 19'50"5.

**100 m dos :** 1. Escudero (Esp) 1'05"8; 2. Juerg Strasser (S) 1'07"4; 3. Beesman (Esp) 1'09"3; 4. Gérald Evard (S) 1'09"3.

**100 m brasse :** 1. Rubio (Esp) 1'14"6; 2. Nicolas Gillard (S) 1'16"7; 3. Rodriguez (Esp) 1'17"; 4. Raoul Fatio (S) 1'19"6.

**100 m papillon :** 1. Alvarez (Esp) 1'02"5; 2. Aris Capéronis (S) 1'03"; 3. Cospedal (Esp) 1'04"7; 4. Patrick Schibli (S) 1'09"8.

**4x100 m quatre nages :** 1. Mario (Esp) 5'19"1; 2. Alvarez (Esp) 5'19"3; 3. Patrick Schibli (S) 5'32"6; 4. Raoul Fatio (S) 5'34"9.

**4x100 m nage libre :** 1. Espagne 4'20"; 2. Suisse 4'25"3 (record national, ancien : 4'25"8).

**DAMES**

**100 m nage libre :** 1. Vreni Burbo (S) 1'08"3; 2. Christine Schmurck (S) 1'09"3; 3. Mercedes von Carsten (Esp) 1'09"3.

**100 m dos :** 1. Jacqueline Mock (S) 1'14"6 (record national égalé); 2. Margot Grimm (S) 1'19"8; 3. Carmen Roig (Esp) 1'23"6.

**200 m dos :** 1. Jacqueline Mock (S) 2'42"7 (record national, ancien : 2'45"9); 2. Margot Grimm (S) 2'54"2; 3. Maria Gutierrez (Esp) 2'59"6.

**100 m brasse :** 1. Maya Hungerbuehler (S) 1'25"9 (meilleure performance de la saison); 2. Irène L'Eplattenier (S) 1'27"8; 3. Maria Vasquez (Esp) 1'28".

**200 m quatre nages :** 1. Mercedes von Carsten (Esp) 2'52"5; 2. Rufina Servals (Esp) 2'54"7; 3. Jacqueline Fendt (S) 2'56"3; 4. Fraenzli Zanolari (S) 2'58"3.

**4x100 m nage libre :** 1. Suisse 4'37"; 2. Espagne 4'49".

### Employé de bureau

ayant travaillé quelques mois en Suisse romande

### cherche place

dans un bureau ou autre occupation, pour se perfectionner dans la langue française : entrée 15 août ou 1er septembre. Offres sous chiffre PA 35766 à Publicitas, 1951 Sion.

On cherche

### une débutante

pour la salle ou

### une apprentie

Hôtel Grand-Quai Martigny. Tél. (026) 2 20 50. P 66004 S

On demande

### jeune fille

pour tea-room. Horaire : 7 h. - 19 h.

Débutante acceptée.

«La Riviera» Martigny. Tél. (026) 2 20 03. P 66001 S

L'entrepôt régional Coop de Bex engagerait au plus tôt

### Magasinier ou magasinier

pour le service « fruits et légumes ». Poste stable et bien rétribué pour personne robuste et travailleuse.

S'adresser à la Direction de l'E.R. Tél. (025) 5 13 13.

### Cyclisme : le Tour de Yougoslavie Important retard des équipiers suisses

La quatrième étape du Tour de Yougoslavie, Belgrade - Zvornik (160 km), a été marquée par la défaillance du leader, le Yougoslave Valencic qui a terminé avec plus de 14 minutes de retard. Son compatriote Skerl, vainqueur de l'étape, s'est hissé au premier rang du classement général. Les Suisses Ernesto Guidali et Kurt Daepen ont également terminé l'étape avec un important retard. Les résultats :

4e étape : 1. Frank Skerl (You), 4 h 04'15". 2. San Antonio (It), même temps. 3. Lovatti (Tun), à 2". 4. Deelen (Ho), à 41". 5. Radev (Bul), à 447". 6. Ben Aleya (Tun), à 4'51". Puis : 35. Schurter (S). 36. Faessler (S). 37. Vaucher (S). 43. Richner (S). 45. Adam (S).

Classement général : 1. Frank Skerl (You), 11 h 28'50". 2. Deelen (Ho), à 1'45". 3. Cubric (You), à 3'15". 4. Pavlik (You), à 3'22". 5. Boltezar (You), à 5'00". 6. San Antonio (It), à 5'05". Puis : 31. Schurter. 35. Vaucher. 36. Faessler. 41. Adam. 46. Richner. Par équipes : 1. Yougoslavie, 34 h 30'57". 2. Italie, à 12'34". 3. Pologne, à 21'14". Puis : 8. Suisse, à 1 h 07'26".

**POIDS ET HALTERES**

### Nouveaux records du monde

A Moscou, dans le cadre des Spartakiades, le poids lourd soviétique Leonid Jabotinski a amélioré ses records du monde de l'épaule-jeté et de l'arraché. Il a réussi respectivement à ces deux mouvements 219 kg 500 (ancien record 219 kg) et 175 kg 500 (ancien record 174 kg). Avant d'effectuer ces deux tentatives hors match, Jabotinski avait totalisé 585 kg (192-175-217,5), approchant ainsi de 5 kg son record du monde. Il détient également le record du développé avec 201 kg 500.

**TENNIS** - Championnats internationaux d'Allemagne à Hambourg, premiers huitièmes de finale du simple messieurs : John Newcombe (Aus) bat Nikola Spear (You), 10-8 6-2 6-2; Tom Okker (Ho) bat Juan Gisbert (Esp), 6-0 7-5 6-3; Wilhelm Bungert (Al) bat Lothar Pawlik (Al), 6-3 6-3 3-6 6-1; Bob Hewitt (AS) bat Patricio Rodriguez (Chili), 6-4 6-3 6-1.

### Tir des bourgeoisies

A l'occasion de la fête des « Bourgeoisies » qui se déroulera à Sierre le 10 septembre prochain, une compétition de tir est organisée, compétition à laquelle prendront part les communes bourgeoises du canton.

Le nombre minimum de participants par section bourgeoise a été arrêté à dix tireurs.

On éprouve quelque difficulté, ici et là, dans les petites communes à atteindre cet effectif avec les seuls bourgeois domiciliés.

Les tireurs ressortissants de ces villages, quel que soit actuellement le lieu de résidence, sont vivement priés de leur venir en aide en s'inscrivant pour le concours.

Un certain nombre d'émigrés, séduits par l'originalité de la manifestation ont spontanément donné aux organisateurs un témoignage d'approbation en offrant un prix destiné à un bourgeois de leur commune d'origine.

Sans doute des gestes analogues vont être imités encore, et seront agréés avec reconnaissance.

On peut en déduire l'intérêt incontestable d'une compétition qui par sa conception offre aussi des chances aux tireurs moyens et à tous ceux qui désirent s'associer activement et simplement à une belle fête valaisanne.

Pour le comité d'organisation  
Le secrétaire : J.C. H.

On cherche pour le 15 septembre jeune fille comme

### sommelière

débutante acceptée. Nourrie, logée, blanchie. Bon gain, vie de famille.

Faire offres ou se présenter au café de la Poste, Vouvry.

Tél. (025) 3 42 03.

### Le Farinet à Champéry

cherche

### sommelier

pour le dancing et le snack.  
Bons gages.  
Tél. (025) 8 43 34.

Athlétisme : meeting du soir à Sion

### Meilleure performance au javelot

Malgré des conditions atmosphériques défavorables, le troisième meeting du soir a eu lieu hier soir.

Par suite des vacances, très peu d'athlètes ont répondu à l'appel du responsable, René Hirschier. La meilleure performance de la soirée fut celle au lancement du javelot, du Haut-Valaisan Breggy, avec un jet de 55 m 20.

Notons encore que le prochain meeting aura lieu dans deux semaines.

Voici les principaux résultats :

**100 mètres :**  
Cadets : 1. Boillat G., Ardon 11"8  
Juniors : 1. Zengaffinen C., Sion 12"0  
Actifs : 1. Kalbermatten, Berne 11"5

**400 mètres :**  
Actifs : 1. Kalbermatten, Berne 51"5

**1500 mètres :**  
Cadets : 1. Théodoloz, Sierre 4'29"1  
Juniors : 1. Vuistiner Fr., Sion 4'14"7

**Boulet :**  
Cadets : 1. Morand P., Riddes 9,75  
Actifs : 1. Besse J.-P., Riddes 12,20  
Dames : 1. Fournier Lidia, Sion 7,85

**Javelot :**  
Juniors : 1. Breggy, Tourtemagne 55,20  
Actifs : 1. Olemenzo E., Ardon 42,67

**Hauteur :**  
Cadets : 1. Morand P., Sierre 1,65  
Actifs : 1. Cotter Théo, Ardon 1,50

**Longueur :**  
Cadets : 1. Fumeaux E., Ardon 5,95  
Actifs : 1. Carrupt A., Ardon 6,09  
Dames : 1. Riquen Wilma, Ardon 4,29

Athlétisme : pour affronter la Yougoslavie

## Sélection helvétique connue

Pour la rencontre internationale Yougoslavie - Suisse des 12 et 13 août à Celje, la commission interfédérations a sélectionné les athlètes suivants :

100 m : Philippe Clerc et Ruedi Oegerli. - 200 m : Clerc et Reto Diezi. - 400 m : René Salm et Niklaus Haas. - 800 m : Primus Greile et Hansueli Mumenthaler. - 1.500 m : Hansruedi Knill et Werner Schneider. - 5.000 m : Walter Huss et Jean-Pierre Spengler. - 10.000 m : Josef Gwerder et René

**ATHLETISME** - A Szczecin, en match international, la Pologne a obtenu une double victoire face à la Grande-Bretagne : 113-99 chez les messieurs et 62-55 chez les dames. Les meilleures performances de la seconde journée ont été réalisées par la Britannique Mary Rand (6 m. 54 en longueur) et Irena Kirszenstein (23"4 sur 200 m).

**ATHLETISME** - A Kirchberg, Edi Hubacher et Siglinde Ammann ont remporté un triathlon des lanceurs dont voici les résultats :  
Messieurs. - Poids : 1. Edy Hubacher (Berne), 17 m. 03; 2. Paul Frauchiger (Buempfliz), 14 m. 98. - Disque : 1. Hubacher, 50 m. 09; 2. Peter Maync (Berne), 44 m. 64. - Javelot : 1. Herbert Hottinger (Berne), 60 m. 93; 2. Maync, 59 m. 23. - Triathlon : 1. Hubacher, 2.292 p.; 2. Maync, 2.222 points.

Dames. - Poids : 1. Gerda Maise (Bâle), 11 m. 44; 2. Siglinde Ammann (Zurich), 10 m. 13. - Disque : 1. Ammann, 34 m. 91. - Javelot : 1. Ammann, 35 m. 57; 2. Margrit Schilling (Winterthour), 35 m. 25. - Triathlon : 1. Ammann, 2.263 p.; 2. Maise, 2.159 p.

**ATHLETISME** - A Moscou, dans le cadre des Spartakiades, la Soviétique Valentina Bolchova a couru le 200 m. haies en 27"2, améliorant ainsi d'un dixième de seconde l'officieux record du monde établi il y a quelques jours par la Britannique Pat Jones.

**FOOTBALL**. - Matches amicaux : Widnau - Lucerne, 0-4; Wiedekon - Winterthour, 2-6; Lyss - Bienne, 1-6; Hanovre Limmer 1910 - Grasshoppers, 0-6; Servette - Bohemians Prague, 1-0.

Meier. - 3.000 m. steeple : Hans Menet et Georges Kaiser. - 110 m. haies : Werner Kuhn et Fiorenzo Marchesi. - 400 m. haies : Hanspeter Blum et Hansjoerg Wirz. - Hauteur : Michel Portmann et Thomas Wieser. - Longueur : Walter Zuberbuehler et Linus Rebmann. - Triple saut : André Baentel et Ernst Stierli. - Perche : Fritz Siegrist et Heinz Wyss. - Poids : Armin Berner et Edi Hubacher. - Disque : Josef Baechli et Paul Frauchiger. - Javelot : Rolf Buehler et Urs von Wartburg. - Marteau : Ernst Ammann et Christian Luedi. - 4x100 m. : Clerc-Diezi - Jules Jost - Oegerli. - Remplaçant : Heinz Mueller. - 4x400 m. : Haas - Sepp Meier - Mumenthaler - Salm.

Chef de délégation : M. Hermann Hofmann (Zurich).

**TENNIS** - A Vichy, à l'issue de la première journée des demi-finales de la Coupe de Galea, la France et l'Italie d'une part, et la Grande-Bretagne et l'Allemagne de l'autre sont à égalité une victoire partout. Les résultats : France - Italie, 1-1, Mario Cimino (It) bat Georges Goven (Fr), 7-5 7-5; Jean-Baptiste Chanfreau (Fr) bat Ezio di Matteo (It), 6-3 7-5.

Grande-Bretagne - Allemagne, 1-1, Hans-Juergen Pohmann (Al) bat David Lloyd (GB), 8-6 6-1; Gerald Battwick (GB) bat Juergen Fassbender (Al), 6-3 6-2.

**NATATION** - A Landskrona, dans le cadre des championnats nationaux, la Suédoise Elisabeth Lunggren a battu le record d'Europe du 400 m. nage libre en 4'46"2. L'ancien record appartenait à la Française Claude Mandonnaud avec 4'46"8 depuis le 18 février dernier à Melbourne. Quant au record du monde, il est la propriété de l'Américaine Debbie Meyer avec 4'32"6.

**CYCLISME** - Course sur route par équipes sur 100 km. pour amateurs à Cotbus, classement : 1. Allemagne de l'Est (Grabe - Peschel - Ampler - Hoffmann), 2 h 07'43"2; 2. Italie, 2 h 08'11"4; 3. Allemagne de l'Est B, 2 h 09'01"8; 4. Suède, 2 h 10'43"7; 5. Danemark (championne du monde), 2 h 11'35"6.

## Lectures en vacances

Informations touristiques : le monde

Camping et caravaning

PAR J.-V. VIC  
EDITEUR : LAROUSSE, PARIS

Une ère de loisirs est en train de naître comme il n'y en a jamais eu dans la longue histoire de l'humanité. A la faveur de ces loisirs et grâce aux facilités diverses - ouverture de frontières, améliorations des réseaux routiers et des moyens de locomotion, conversion simplifiée des monnaies... - des millions d'hommes se sont mis à voyager.

Quelle que soit la formule adoptée, camping ou caravaning, le secret de la réussite consiste à prendre un bon départ. Pour cela, il faut avoir un bon matériel mais aussi la connaissance indispensable des possibilités offertes. CAMPING ET CARAVANING, par J.-V. Vic, permettra au néophyte d'éviter bien des déboires.

Le petit livre que vient de publier la Librairie Larousse dans sa « Collection pratique de poche », sous le titre INFORMATIONS TOURISTIQUES : LE MONDE, s'est fixé pour but de faire effectuer au lecteur un tour du monde en 196 pages. Ce survol de notre planète aidera chacun à choisir le pays qui l'intéresse, à retrouver, en fonction des moyens et du temps dont il dispose ou des centres d'intérêt qui le captivent, le paradis perdu dont il a rêvé pour ses vacances.

Tout ce qu'il est utile de savoir quand on débute y est répertorié dans l'ordre le plus facile à consulter - l'ordre alphabétique - et sous la forme la plus simple : le mot clé. A chaque mot clé figure l'ensemble des explications que ce mot suppose et des renvois à d'autres mots clés. Ce qui donne la possibilité au lecteur de faire le tour complet d'un problème par enchaînements successifs, tout en ayant une vision claire, nettement séparée, de chacun de ses aspects. Au mot « tente », par exemple, le campeur trouvera une description des différents modèles, des indications de prix, des conseils pour le choix, et des renvois aux mots abside, armature, auvent, entretien.

Une large part est faite à la documentation pratique et l'on trouvera notamment de nombreux renseignements concernant les formalités douanières, le coût de la vie, la monnaie employée et le taux du change, les moyens de transport, le logement, la nourriture, les adresses utiles.

A vendre  
**Alfa Romeo GT junior**  
mod. 1967, 1300 cc. 5 000 km. garantie.  
Facilité de paiement.  
Tél. (027) 2 45 81.

**Mariage**  
Quelle jeune demoiselle 25 à 32 ans, catholique, goût simple, de préférence de la campagne, rencontrerait jeune homme célibataire, bien sous tous les rapports, avec situation et économies, en vue de fonder un foyer si convenance. Réponse à toutes lettres. Discretion  
Ecrire sous chiffre P 18094 à Publicitas, 1951 Sion.  
grâce à Juerg Strasser, qui prit un départ très rapide, les Suisses furent

On cherche  
**chauffeur**  
ayant permis de car pour service postal dans le nord Vaudois.  
Ecrire sous chiffre 2176 à Publicitas, 1401 Yverdon.

On cherche  
**sommelière**  
débutante acceptée.  
M. Petter, Beaux-Arts 9, 2000 Neuchâtel.  
Tél. (038) 4 26 98 privé (038) 4 07 18.

**Charpente pouraison planches**  
En parfait état, provenant de démolition, à vendre.  
P. Vonlanden, Lausanne, tél. 24 12 88.

Restaurant entièrement rénové cherche  
**SOMMELIERE**  
Beau salaire, heures et congés réguliers.  
S'adr. Hôtel de l'Erguel P. Obrecht-Steiner, 2610 Saint-Imier, tél. (039) 4 12 64.

Nous cherchons pour notre fabrication de moules  
**outilleurs ou mécaniciens de précision**  
avec bonnes connaissances professionnelles de base, qui s'intéresseraient à l'usinage moderne.  
Nous offrons : bon gain, conditions sociales et logement si nécessaire.  
Intéressés, veuillez faire vos offres par écrit, avec curriculum vitae, photo, certificats et références à :  
H. MULLER, fabrique de moules, Châteauneuf - Conthey, tél. (027) 8 16 84 ou 8 16 85.

On cherche  
**une débutante**  
pour la salle ou  
**une apprentie**  
à bois ou électriques.  
S'adresser André Vergères, Conthey-Place, tél. (027) 8 15 39. P 35728 S

On a perdu  
région Martigny-Les Marécottes - Massongex  
**montre en or**  
d'hommes «Omega».  
La rapporter contre bonne récompense.  
Tél. (026) 5 35 53. ou 5 36 13. P 35789 S

L'entrepôt régional Coop de Bex engagerait au plus tôt  
**Magasinier ou magasinier**  
pour le service « fruits et légumes ». Poste stable et bien rétribué pour personne robuste et travailleuse.  
S'adresser à la Direction de l'E.R. Tél. (025) 5 13 13.

LA NOUVELLE

# LANCIA FLAVIA

EST ARRIVEE...

Magasin d'exposition : 48, av. de France, 1950 Sion, tél. (027) 2 52 45



La voir c'est un plaisir

l'essayer c'est l'adopter

**CARTIN S.A.**

Distribution officielle LANCIA pour le canton du Valais

Hôpital (canton de Neuchâtel), cherche pour le 1er septembre ou date à convenir :

**infirmières diplômées**  
**infirmières HMI**  
**veilleuse diplômée**  
**aides-infirmières**

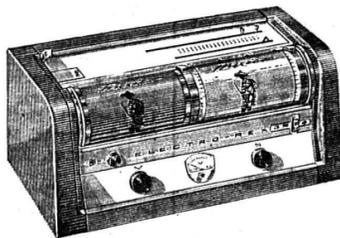
(débutantes seront formées)

**infirmier diplômé**

Nous offrons des conditions de travail et de salaire intéressantes, dans une maison moderne, bien agencée et organisée. Faire offres sous chiffre P 3400 N à Publicitas S.A., 2001 Neuchâtel.

## ELECTRO-REX

ouvre des possibilités nouvelles grâce à l'électronique. Des imprimés sans frais de mise en page et de cliché.



Maison Duplival S. A.,  
1950 Sion

**BON**  
pour l'envoi gratuit du manuel « Comment façonner un original? »

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Cherchons d'urgence

## MANŒUVRES

Cerchiamo per subito

## MANOVALI

pour des travaux à Sierre et à Chippis.

Tél. 5 18 73 TIEFBAU S.A. Sierre

P 639 S

J'ai perdu  
au sommet du  
Prabé un

### appareil photo

Le rendre contre  
récompense.  
Tél. (026) 6 26 81.  
P 35661 S

A vendre

### échelle

pour la cueillette  
des fruits.

Germain Mabil-  
lard, fabricant à  
Charrat.  
Tél. (026) 5 32 35  
P 34593 S

### A remettre café

### restaurant

à Genève, très  
bonne affaire, zo-  
ne industrielle.  
Chiffre d'affaires  
et bénéfice prou-  
vés.  
Facilités de paie-  
ment.

Ecrire sous chif-  
fre F 134.764-18,  
à Publicitas, à  
1211 Genève 3.  
P 344 X

### Bourse du timbre

Martigny place  
Centrale 1. tél. No  
(026) 2 20 73.

Achats - Vente  
Echange

### Transformez votre potager combiné au mazout

W. Kühn

Tél (025) 4 15 04  
Monthey

P 535 S

A vendre, près de  
Verbier, aux

### mayens de Riddes

vieux chalet rus-  
tique de paysan  
avec 600 mètres  
carrés 24 000 fr.  
Parcelles de 800  
m2 et 1200 m2,  
magnifique situa-  
tion, avec ou sans  
chalet, prix rai-  
sonnables.

Faire offres sous  
chiffres PV 38605  
à Publicitas, 1002  
Lausanne.

P 865 L

A vendre entre  
Villeneuve et Ai-  
gle en bordure de  
route, ancienne

### ferme

avec porcherie et  
4 000 m2 de ter-  
rain. Prix inté-  
ressant.

Ecrire sous chif-  
fre PE 12830 à  
Publicitas 1002  
Lausanne.

P 863 L

### Volvo B 18 122 S

1962, très soignée  
carrosserie et mé-  
canique.

Tél. (022) 33 42 50.

P 363 X

### CERVIA (Adriatique)

### location d'appar- tement

août - septembre

Tél. (039) 5 31 29.

A louer à Marti-  
gny

### appartement 3 pièces

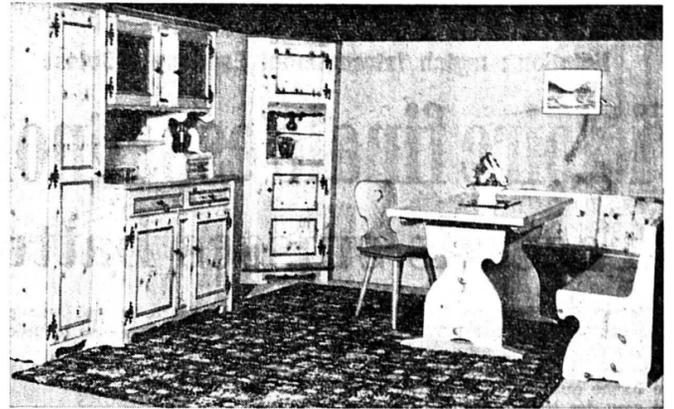
tout confort.

Prix: 256 fr. 55  
tout compris.  
chaude).

Tél. (026) 2 26 64.

P 35774 S

## Tout pour votre chalet



Nos meubles rustiques en bois d'arolle :

**CHAMBRES A COUCHER**

**SALLES DE SEJOUR**

**SALONS**

Vu nos prix excessivement bas pour une aussi parfaite exécution, nos stocks s'épuisent rapidement. Aussi rendez-nous visite tout de suite !

## FASOLI, MEUBLES, SION

Fabrique : à Chandoline

Magasin : 46, place du Midi

NOUS CHERCHONS DES

## COLLABORATEURS

pour l'expansion de notre service externe.

**Etes-vous :**

ambitieux, indépendant, convaincant ?

**Avez-vous :**

de l'entregent, du courage et de la volonté d'arriver ?

**Alors, nous vous offrons :**

un travail dur, mais intéressant, dans une organisation de vente de la branche TV-radio, avec possibilité de gain dépassant largement la moyenne.

Mise au courant par chef de vente expérimenté et soutien publicitaire important. Votre temps et le nôtre sont précieux.

Si cette offre vous intéresse, veuillez remplir le talon ci-dessous, afin que nous puissions convenir d'un rendez-vous :

Nom : \_\_\_\_\_ Prénom : \_\_\_\_\_

Date de naissance : \_\_\_\_\_ Etat civil : \_\_\_\_\_

Formation : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

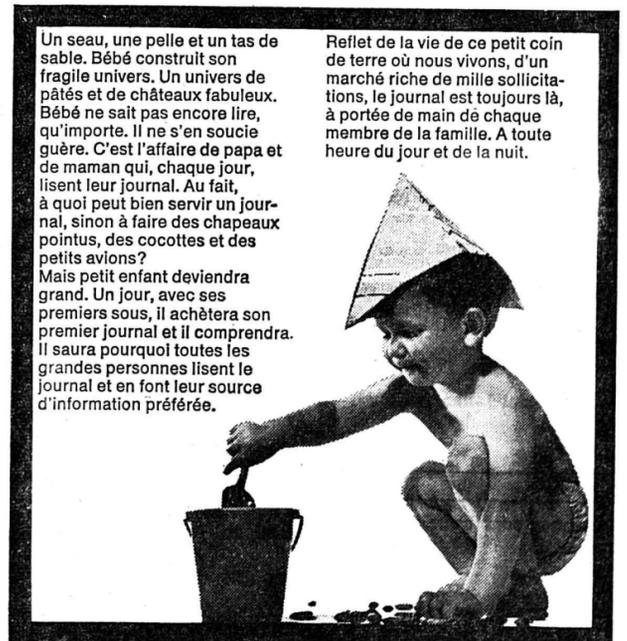
Téléphone : \_\_\_\_\_ Quand peut-on vous atteindre? \_\_\_\_\_

Ecrire sous chiffre PR 81213 à Publicitas, 1002 Lausanne.

## Châteaux de sable et chapeau pointu

Un seau, une pelle et un tas de sable. Bébé construit son fragile univers. Un univers de pâtés et de châteaux fabuleux. Bébé ne sait pas encore lire, qu'importe. Il ne s'en soucie guère. C'est l'affaire de papa et de maman qui, chaque jour, lisent leur journal. Au fait, à quoi peut bien servir un journal, sinon à faire des chapeaux pointus, des cocottes et des petits avions? Mais petit enfant deviendra grand. Un jour, avec ses premiers sous, il achètera son premier journal et il comprendra. Il saura pourquoi toutes les grandes personnes lisent le journal et en font leur source d'information préférée.

Reflète de la vie de ce petit coin de terre où nous vivons, d'un marché riche de mille sollicitations, le journal est toujours là, à portée de main de chaque membre de la famille. A toute heure du jour et de la nuit.



Il informe l'acheteur, le conseille dans ses achats, guide ses pas. Certes, il existe d'autres moyens d'information, commodes, agréables, distrayants, tels que la radio et la télévision. Mais ces moyens, qui s'adressent à la masse, ne sauraient

remplacer le journal et, tout spécialement le journal local. Ce journal, le lecteur ne l'a pas choisi au hasard, mais selon ses aspirations, ses opinions, ses goûts, sa classe sociale, son habitat. En s'y abonnant, il lui a témoigné sa sympathie, accordé sa confiance, cette confiance qu'il reportera sur les annonceurs et les produits qui auront su choisir ce fidèle et sûr allié de leur cause.



L'annonce,  
reflet vivant du marché

OC OC OC OC OC OC  
OC = Bonne occasion  
Bruchez & Matter  
Garage CITY  
MARTIGNY  
Tél. (026) 2 10 28  
OC OC OC OC OC OC  
OC OC OC OC OC OC

**ABRI**  
 PRÊTS  
 Fr. 1000 à 10 000  
 Discrètement!  
 Promptement!  
 Simplement!  
 Avantageusement!  
 Socialement!  
**BANQUE ABRIBERNE**  
 Helvetiaplatz  
 Tél. 031 - 43 11 59

# LOTÉRIE ROMANDE

# demain...

à Moudon

**Magnifique villa**  
 dominant Bex, à 20 km. de Montreux. Construction neuve, très soignée. Tout confort: 4 ch., cuisine, bain, hall, balcon, cave, buanderie, atelier, chauffage central. Vue dégagée, soleil et tranquillité. Affaire unique à saisir pour 109 000 fr. inclus 1000 m2 de terrain.  
 Case post. 70, 1870 Monthey. Tél. (25) 4 11 60.

A vendre tout de suite  
**bons meubles d'occasion**  
 pour appartements, chalets, pensions, hôtels, etc.  
 Quantité de sommiers et matelas, crin animal très propres 1 et 2 places. 30 armoires à glaces, coiffeuses, dressoirs, salles à manger, chambres à coucher complètes. Bureaux, tables, chaises, fauteuils, divans et nombreux autres meubles pour appartements, pour chalets, et objets divers trop long à détailler.  
**Chez Jos. Albini - Montreux**  
 18, avenue des Alpes  
 Téléphone (021) 61 22 02

**A SAINT-MAURICE**  
 A louer appartements de 3 pièces et hall meubleable et jolis studios dans construction récente et soignée, avec caves, galetas et ascenseur.  
 Tél. (025) 3 73 72 ou (021) 28 60 22  
 Ofa 06 897 05 L

**Station d'essence**  
 sur la route du Simplon. Magnifique situation avec appartement, tea-room, bazar neufs. Terrain de 3 500 m2. Possibilité d'extension en motel. A vendre ou à louer. Prix avantageux, à discuter. Fracheboud François, agence Rhodania, 1870 Monthey. Tél. (027) 4 11 60.

Depuis de nombreuses années, nous payons  
**5<sup>3</sup>/<sub>4</sub>%**  
 d'intérêt ferme

pour tous capitaux à partir de 2000 francs. Demandez renseignements détaillés sans engagement.

**La Financière Industrielle S.A.**  
 Talstrasse 82, 8001 Zurich Tél. (051) 27 92 93

A vendre à  
**CRANS-SUR-SIERRE**  
 1 000 m2  
 vue imprenable.

D. Cordonier, tél. (027) 7 12 45.  
 Montana-Vermala.

A louer à Sion Petit-Chasseur deux  
**appartements**  
 de 4 et 5 pièces.

Ecrire sous chiffre PA 35348, à Publicitas, 1951 Sion.



**MARCHE-CONCOURS NATIONAL DE CHEVAUX-SAIGNELEGIER**  
 EXPOSITION CORTEGE COURSES  
 12 - 13 août 1967

**elna**  
 une machine facile à vivre  
**M. WITSCHARD - MARTIGNY**  
 rue de l'Eglise, tél. (026) 2 26 71



On cherche à acheter ou à louer  
**café-restaurant**  
 dans le Bas-Valais.  
 Agences s'abstenir.  
 Ecrire sous chiffre PA 35710 à Publicitas, 1951 Sion.

Nous engageons tout de suite ou à convenir  
**une apprentie vendeuse**  
 Nous garantissons:  
 - une formation complète avec tous les avantages sociaux.  
 - une place stable par la suite, avec caisse de prévoyance.  
 Faire offre manuscrite à Chaussures  
  
 SION

**Jeune représentant**  
 28 ans, bilingue, ayant voiture à disposition  
**cherche place**  
 d'avenir dans maison sérieuse, pour le Valais.  
 Ecrire sous chiffre PA 18097-33 à Publicitas, 1951 Sion.

**SECURITAS S.A.**  
 engage des  
**gardes pour services occasionnels**  
 Nationalité suisse. Faire offres en précisant catégorie d'emploi à  
**Securitas, rue du Tunnel 1, Lausanne.**

**Offres et demandes d'emplois**

On cherche une  
**sommelière**  
 entrée tout de suite ou date à convenir. Débutante acceptée.  
 Tél. (025) 4 26 22.

**Dancing "Aux Treize Etoiles" Monthey**  
 engage pour le 31 août  
**un barman et une serveuse**

Horaires et gains intéressants.

Offre par écrit ou sur rendez-vous. Tél. (025) 4 24 08 entre 11 et 12 heures.

Marius Buttet prop.

On cherche à Ovronnaz - Leytron  
 Jeune fille ou dame comme

**employée de maison**  
 jusq'en septembre. Entrée immédiate.  
 Tél. (027) 8 75 87.  
 P 35481 S

On cherche  
**sommelière**  
 connaissant les deux services. Entrée tout de suite.  
 Motel de la Prairie, Sembrancher, tél. (026) 8 82 06.

On cherche  
**jeune fille ou dame**  
 dans ménage. Samedi et dimanche libres. Bons gages.  
 Ecrire sous chiffre PA 65999 à Publicitas, 1951 Sion.  
 P 65999 S

On cherche à acheter d'occasion  
**un buffet de cuisine**  
 Tél. (026) 8 83 05.  
 P 35767 S

A louer  
**3 pièces**  
 pour bureaux ou ateliers, centre ville.  
**appartement**  
 2 pièces, meublé, dans villa.  
 Ecrire sous chiffre PA 35799 à Publicitas, 1951 Sion.  
 P 35799 S

Nous cherchons pour entrée immédiate ou pour date à convenir

**STENO DACTYLO**  
 pour notre  
**service de comptabilité**  
 Offres écrites avec curriculum vitae, certificats, références et prétentions de salaire à  
**PFEFFERLE & CIE**  
 Avenue du Midi, Sion

**Bureaux d'ingénieurs à Sion et Martigny cherchent**  
**DESSINATEURS**  
 en génie civil et béton armé.  
 Entrée immédiate ou à convenir.  
 Faire offres écrites avec références et prétentions de salaire sous chiffre PA 35762 à Publicitas, 1951 Sion.

A vendre cause double emploi  
**Alfa Romeo**  
 TI 1300, modèle 1962. Expertisée. Bon état, bas prix. Event. facilités de paiement.  
 Tél. (021) 32 35 55 ou (021) 23 43 05.  
 P 864 L

A vendre  
**1 BMW type 2000**  
 radio, ceintures de sécurité, modèle 1967, 8 000 km.  
**Garage Lugon, Ardon**  
 Tél. (027) 8 12 50. ou 8 13 58.  
 P 364 S

**5 tapis**  
 superbes milieux moquette 260 x 350 cm, fond rouge ou beige, desins Chiraz, 190 fr. pièce. Port compris.  
**G. Kurth - 1038 Bercher**  
 Tél. (021) 81 82 19.

**J'offre gain accessoire**  
 à représentant contactant la clientèle agricole et viticole pour la vente d'engrais naturels.  
 Ecrire sous chiffre P 3862 B à Publicitas, 1630 Bulle.

Café-restaurant, 17 km de Lausanne. cherche  
**DAME**  
 (suisse) entre 25 et 55 ans, aimant cuire, comme aide de cuisine et de ménage. Chambre indépendante, chauffée.  
 Congés réguliers. Bon gage.  
 F. Maendly - Restaurant de la Gare - 1599 Châtillens.

On cherche  
**aides-monteurs ou manoeuvres et apprentis**  
 S'adresser à:  
**METRAL S.A.** chauffage et sanitaire, Martigny, tél. (026) 2 20 57.  
 P 66003 S

**Bar-dancing Alpina, Champex-lac**  
 Samedi 5 août  
**SOIREE DANSANTE**  
 avec le célèbre Quartette «The Blue Boys»  
 Dimanche 6 août  
**GRANDE SOIREE**  
 organisée en faveur du centre équestre de Champex.  
 Jeux - tombola - Orchestre The Blue Boys.

**GUSATHION**

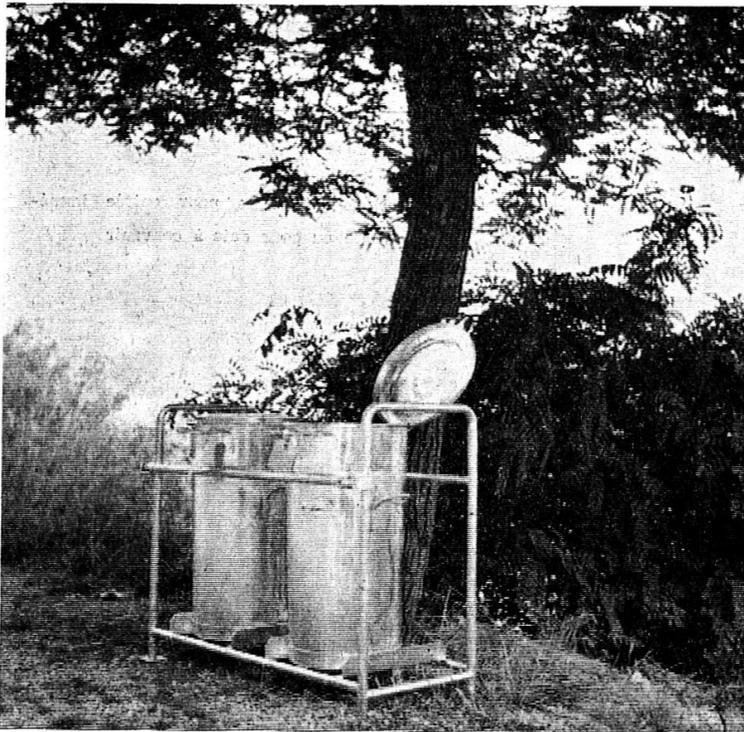
**PM**

L'insecticide d'été pour pommes et poires.  
 Durée d'action insurpassée contre la majorité des parasites. Bien supporté.



# échos du valais

## VŒU EXAUCÉ !



MARTIGNY. — Nous avons, à deux reprises, attiré l'attention des autorités responsables sur l'état lamentable de saleté dans lequel se trouvait la place de pique-nique située au bord de la route de La Forclaz, entre Bellevue et la bifurcation de Ravoire.

On a pu voir hier, qu'on venait d'y placer deux poubelles de 75 litres chacune, toutes neuves, que le service des gardes de Martigny a été chargé

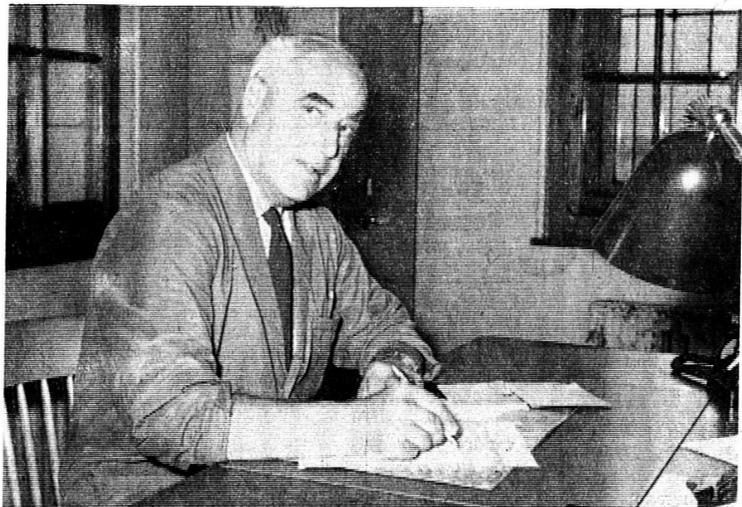
de vider lorsqu'il redescend de Ravoire.

Notre vœu a donc été exaucé. Merci aux responsables.

Quant au bassin de la fontaine, nous aimerions y voir couler de l'eau. Cela éviterait d'y amonceler boîtes de conserve vides, papiers gras et reliefs de repas.

Et puis, une fontaine qui glougloute, ça vous met un petit air de fraîcheur dans le paysage.

## Vingt-cinq ans aux PTT



CHARRAT — Hier soir, M. Henri Troillet, administrateur postal à Martigny, et son adoint, M. Roger Vallotton, se sont rendus à Charrat, pour présenter les vœux et les félicitations de notre grande administration fédérale au ruraliste postal de la localité, M. Marcien Cretton qui, depuis un quart de siècle est à la tâche.

Chacun connaît, dans la région, M. Marcien Cretton. Secrétaire communal tout d'abord, il accéda à la vice-présidence du conseil communal, poste qu'il occupa pendant quatre ans, puis à la présidence depuis douze ans.

C'est dire à quel point il connaît

cette population laborieuse qui tire ses ressources de la terre. Et le ruraliste-président est un gage de la stabilité politique qu'on se plaît à constater dans sa commune.

Monsieur le ruraliste-président, qu'il nous soit permis, en notre nom personnel, en celui de vos administrés, des clients de l'administration des PTT, de vous présenter nos vœux, nos félicitations sincères... ainsi qu'à Mme Cretton, votre collaboratrice depuis 20 ans.

Notre photo montre le ruraliste postal de Charrat à son bureau.

## DU BORD DU LAC A SAINT-MAURICE

### La foudre sur la gare du AOMC

MONTHEY — De gros orages se sont abattus sur la région montheysanne, de mercredi, vers 18 heures, à jeudi matin.

La foudre est tombée sur la gare du AOMC de Monthey-Ville, à 5 heures du matin, jeudi. C'est le chef de gare, M. Clausen qui, arrivant à son travail, donna l'alerte aux PP qui intervinrent rapidement. Les dégâts sont d'une certaine importance puisque le feu a détruit le tableau principal de la gare.

Cependant, l'horaire des trains n'a subi aucun retard. D'aucuns sont navrés que M. Clausen soit arrivé à temps pour donner l'alerte et que la foudre se soit abattue sur ce bâtiment vétuste. Cela aurait été une bonne affaire pour tout le monde, cette disparition étant souhaitée.

## MARTIGNY ET LE PAYS DES DRANSES

# Cinquante ans de football à Martigny

MARTIGNY — Le succès universel du football n'est pas un mythe et le nombre de ses adeptes s'accroît chaque jour puisque la télévision atteint des populations excentriques qui, grâce à elle, sont maintenant aux premières loges des grandes compétitions sportives.

Certains prétendent que le football est une invention chinoise, comme la poudre. Il nous suffit, croyons-nous, de nous en tenir à la formule moderne de ce jeu qui a vu le jour en Angleterre voici 120 ans.

Ce n'est que beaucoup plus tard, c'est-à-dire en 1905, que quelques Octoduriens se sont mis à tâter du ballon rond. Mais il a fallu attendre 1917 pour voir un Martigny-Sports régulièrement constitué et entrer dans l'Association vaudoise de football.

C'est ce cinquantenaire que notre club va célébrer ces prochains jours de manières fort heureuses.

En organisant tout d'abord, au premier étage du café des Messageries une exposition rétrospective relevant l'activité de la société et du football en général; un music-hall 1967, réminiscence des soirées du club qui eurent un grand retentissement; une journée officielle enfin dont vous parleront nos rédacteurs sportifs.

Pour l'instant parlons de la première qui s'ouvrira demain samedi 5 août, à 20 heures et qui se prolongera jusqu'au 13 de ce mois.

Cette exposition, organisée sous les auspices du Martigny-Sports, est due à l'initiative d'un membre fondateur et d'honneur, M. Charly Rouiller, avec le bienveillant concours d'anciens joueurs, du comité central de l'ASF à Berne, de M. René Favre, président de l'AVFA, de clubs suisses et étrangers, qui tous ont apporté des documents intéressants et de choix. On y verra des manuscrits, des documents photographiques, une collection des trophées du MS, des panneaux documentaires, une collection d'affiches, une exposition de livres sportifs obligeamment prêtés par un libraire de la place.

Il nous faut remercier ici les clubs amis parmi lesquels Benfica, Real Madrid, Inter, nos grandes équipes suisses, pour la qualité et les soins apportés à leurs envois. Ceci témoigne d'un esprit sportif remarquable.

Exposition première du genre, celle de Martigny est une expérience ardue mais enrichissante; elle intéressera certainement non seulement les sportifs valaisans, mais encore ceux des cantons voisins qui prendront la peine de monter au premier étage du café des Messageries. Notre photo : debout, A. Gay, Ch. Addy, Jean Torrione. A genoux, I. Bassegio, J. Rausis, H. Charles, A. Vairoli. Assis : Gilléron, Franzisetti, A. Morand, M. Closuit, J. Simonetta. Tous ces joueurs composant l'une des premières équipes du Martigny-Sports.



### Quand les cavaliers font la... bombe !

CHAMPEX — En bonne association qui se respecte, le Centre équestre de Champex n'a pas voulu laisser se terminer la saison sans organiser dans la station lacustre une soirée dansante d'un cachet tout particulier. Celle-ci, fixée au dimanche 6 août, respirera sans aucun doute une atmosphère sympathique puisque les promoteurs du club ont laissé entendre leur intention d'organiser des jeux dotés de prix aussi variés qu'inattendus.

Faut-il encore préciser que le but

de cette manifestation n'est autre que de permettre à Champex d'offrir à ses hôtes des possibilités nouvelles en matière de randonnées hippiques. Le succès inespéré rencontré dans la station par le Club incline tout naturellement ses membres à vouloir donner satisfaction à chacun.

Intention louable en soi ne visant qu'à mieux faire connaître l'une de nos plus belles stations valaisannes... et contribuant ainsi au renom de notre canton.

### Familles en deuil à Saxon

SAXON. — Trois familles du village sont dans l'affliction. A quelques heures d'intervalle, Mme Ernest Perrier-Fort, MM. Robert Bruchez et Joseph Pellaud s'en sont allés rejoindre la maison du Père.

Mme Perrier, victime d'une chute banale qui nécessita néanmoins son transfert à l'hôpital de Martigny, est décédée après une opération, des suites d'une embolie. Agée de 57 ans seulement cette excellente mère de famille, attentive, travailleuse infatigable, profondément chrétienne, laisse les siens dans le désespoir.

C'est au soir de ses 55 ans que la mort a pris M. Robert Bruchez. Il s'en est allé subitement, presque sans souffrances. Le défunt a élevé une fa-

mille de cinq enfants auxquels, en compagnie de son épouse, il donna un sérieux bagage qui leur permettra de se défendre dans l'existence.

Vieillard robuste, toujours alerte malgré ses 90 ans, M. Robert Pellaud ne portait pas son âge. Atteint récemment dans sa santé, il s'est éteint à l'hôpital après une vie difficile parfois mais toute de droiture.

Nous prions les familles en deuil, les amis, de croire à toute notre sympathie.

### M. Robert Terretaz

MAZEMBROZ — A Fully, viendrait d'avoir lieu les obsèques de M. Robert Terretaz, décédé accidentellement à l'âge de 27 ans.

Originaire de Mazembroz, M. Terretaz, jeune homme plein d'entrain, travaillait comme chauffeur de camion dans une entreprise de la région.

Il était très apprécié de ses subordonnés et de ses collègues. Durant sa vie il connut quelques déboires, ayant eu la malchance d'être accidenté à deux reprises.

Malgré ces épreuves, M. Terretaz sut rester jovial et serein, répandant autour de lui l'enthousiasme et la joie.

En effet, au cours d'une sortie, il y a quelques jours, ses amis de la jeunesse de Saxé-Mazembroz étaient heureux de sa présence car, par son dynamisme, il savait créer la bonne humeur et la gaieté.

A sa mère et à ses proches, le « NR » réitère ses condoléances.

### La fête des émigrés valdotains

MARTIGNY — Rappelons que le traditionnel rassemblement des Valdotains de l'extérieur aura lieu, cette année, dimanche prochain 6 août, à Aoste.

Cette manifestation de fraternelle amitié, organisée par le gouvernement autonome de la Vallée d'Aoste, se déroulera dans une ambiance patriotique et typiquement valdotaine. De nombreux cars provenant de Suisse et de France, amèneront au Val d'Aoste les Valdotains qui vivent loin de leur « petite patrie » et qui entendent, en une journée, fraterniser et témoigner leur profond attachement au pays natal et à tous ceux qui, de près ou de loin, les aiment et les estiment.

### Tirs obligatoires

MARTIGNY. — L'ultime séance de tir, c'est-à-dire celle réservée aux retardataires, aura lieu au stand de Martigny le dimanche 6 août, de 7 h 30 à 11 heures.

Em. B.

Société de tir, Martigny

## Ma cabane au Canada

MARTIGNY — Cent vingt-huit hectares défrichés à la hache puis mis en culture d'orge et de trèfle rouge.

C'est le travail monumental qu'a entrepris, dès 1928, un couple de Charraçais, M. et Mme Joseph Lonfat-Magnin, émigrés au Canada.

C'était à l'époque où le gouvernement de ce pays offrait aux Européens des terres à bon marché afin de favoriser le développement de l'agriculture.

M. Joseph Lonfat, qui avait suivi les cours de l'Ecole d'Ecône en 1910, 11 et 12, puis pratiqué la culture des champs avec bonheur, s'est alors laissé tenter par l'aventure, par la curiosité aussi de voir d'autres horizons, des machines agricoles comme il n'y en a point chez nous.

Mais au début, c'est l'huile de coude et la charrue à huit chevaux qu'il fallut employer.

Et maintenant, à l'âge de 72 ans, encore vert comme un jeune chêne, M. Joseph Lonfat peut être fier de son œuvre que poursuivent ses enfants dans le district de Rivière-à-la-Paix où la culture du blé est de plus en plus abandonnée, à cause des gelées d'automne, au profit de celle de l'orge destinée aux brasseries.

La cabane au Canada du début, construite en bois au milieu des terres, s'est peu à peu transformée en



belle maison de briques, confortable, nous a dit M. Joseph Lonfat, un abonné au « NR », qu'il reçoit là-bas. Avec du recul, bien entendu car il ne faut pas moins de 54 heures de chemin de fer pour se rendre de Montréal dans le district de Rivière-à-la-Paix.

M. Lonfat s'exprime dans un excellent français... avec toutefois une petite pointe d'accent canadien.

Quant à l'anglais, nous avons notre interlocuteur, « je l'ai appris trois fois et oublié trois fois ».

Et quand nous l'avons interrogé sur l'attitude de De Gaulle dans son pays d'adoption, M. Lonfat, en souriant, nous avoua : « Je préfère ne pas répondre ».

Quarante ans de vie canadienne n'ont point transformé ce Valaisan authentique qui, comme nous, a un petit faible pour un bon verre de Goron.

Nous en avons d'ailleurs fait la preuve par deux...

L'association du

**Festival Tibor VARGA**

cherche à louer à Sion

**chambres meublées**

pour les membres de son orchestre.

Durée : août 1967.

Faire offres : tél. (027) 2 28 98.

# Les champions de l'économie s'appellent

# FIAT

## 625

2 modèles: 625 N1S, poids total 3500 kg, 13,7/66 CV-DIN, 2 empattements: 2600 et 3300 mm, boîte à 5 vitesses.

625 N1, poids total 4800 kg, 13,7/66 CV-DIN, 2 empattements: 2600 et 3300 mm, boîte à 5 vitesses.

Versions: châssis-auvent, châssis-cabine, camion, fourgon, autobus.

**Véhicules industriels**  
**FIAT - géants du travail.**

Fiat (Suisse) S.A.,  
108, rue de Lyon,  
1211 Genève 13



Fiat c'est l'économie à long terme. Un service de pièces de rechange à des prix imbattables. Le plus fort service d'échange standard des groupes. Une organisation de service spécialisée en Suisse, ainsi qu'en Europe.

# ZM

**zwahlen & mayr s.a.**  
constructions  
métalliques  
1860 Aigle

cherche un

## Ingénieur diplômé

et un

## Ingénieur-technicien

pour son bureau d'études à Aigle.

Une expérience de l'ordre de deux années de la construction métallique est souhaitable pour aborder avec efficacité les études statiques et constructives des projets importants qui seraient confiées à ces nouveaux collaborateurs.

Nous offrons: semaine de 5 jours, bonnes prestations sociales (caisse de retraite), cantine-réfectoire à prix modérés.

Direction de Zwahlen & Mayr S.A., 1860 Aigle

Des renseignements détaillés concernant ces deux postes peuvent être obtenus dès le 15 août prochain en s'adressant à l'interne 47 de l'entreprise (025) 2 19 91.

## Département de l'instruction publique Genève

Ouverture d'une inscription pour le poste d'

## ASSISTANT (E)

à la direction du centre de recherches psycho-pédagogiques du cycle d'orientation de l'enseignement secondaire.

Fonctions: organiser le travail administratif du centre et participer aux recherches.

### Formation exigée:

- licence en psychologie, éventuellement en sociologie;
- diplôme de pédagogie expérimentale ou expérience dans ce domaine.

Traitement: fixe selon les titres et la formation, dans le cadre de l'échelle des traitements du personnel de l'administration.

Entrée en fonction: 1er octobre 1967 ou à convenir.

Pour offres et tous renseignements, s'adresser au secrétariat de la direction générale du cycle d'orientation, Chemin Briquet, 1211 Genève 19, tél. 34 31 50.

P 361 X

## Annonces diverses

### DURS D'OREILLES

CONSULTATION AUDITIVE: SAMEDI 5 AOUT de 10 à 12 h. et de 13 h. 30 à 16 heures.  
PHARMACIE LOVEY MARTIGNY. Tél. 2 20 32.

Veuillez prendre rendez-vous.



ENEZ ESSAYER nos dernières nouveautés. Appareils avec circuit intégré, donc beaucoup plus petits et frais de piles diminués de moitié. Service après vente, piles.

Tous renseignements et démarches concernant l'assurance-invalidité.



PERCE, DECOUPE, MORCELLE même sous l'eau tous bétons, fer, pierre, etc., au moyen de tubes «maniables», sans bruit ni vibrations ou éclatements. Pas de matériel encombrant. Travail prompt et soigné.

Renseignements et devis à

BETONFLAM à Oron-la-Ville, téléphone 93 71 57 - 58.

## vos imprimés à l'IMS

Encore plus favorable est le  
**Prêt-Rohner**  
et avec cela simple  
et absolument discret.

Depuis le 1<sup>er</sup> décembre 1966, les nouvelles conditions de nos prêts personnels jusqu'à Fr. 25000.- peuvent être jusqu'à

**45% meilleur marché**  
Comparez vous-même! Demandez donc avant toute obtention de crédit ou avant tout achat à tempérament une proposition sans engagement pour un prêt bon marché auprès de la

**Banque Rohner Cie S.A.**  
8001 Zurich, Strehlgasse 33, tél. 051 23 03 30  
Téléphorez ou écrivez-nous! Par retour du courrier vous recevrez notre documentation sur les avantages du Prêt-Rohner.

Nom/Prénom

Rue

N° postal/Lieu

478



## L'élite mondiale: Continental Radial P14 Continental R60

Avec ces deux pneumatiques à hautes performances, Continental lance une gamme réellement imbattable.

Sensationnelle nouveauté, le Radial P 14 à ceinture textile possède d'exceptionnelles aptitudes routières. Freinage et guidage latéral hors ligne. Vous roulez sur les voies de tram moillées sans le remarquer. Et il dure au moins 50 % de plus.

Le R 60, lui aussi, est adhérent et solide. En outre, aux vitesses inférieures, il est un peu plus souple que le P 14 (et beaucoup plus que les pneus ceinturés en général).

Sans oublier ceci: chaque pneu Continental, quel qu'il soit, est sûr et confortable.

# Continental



# échos du valais

## SION ET LE CENTRE

### LA LIMITE DU 0,8 pour mille JUSQU'OU PEUT-ON ALLER ?

SION — Depuis que la loi a établi une limite au taux d'alcool chez les conducteurs, depuis que, à juste titre, des mesures strictes sanctionnent les contrevenants, les histoires les plus fantaisistes circulent sur ce sujet. Chacun a trouvé sa petite solution pour frauder l'éthylomètre, appelé parfois le « cuitomètre ».

« En absorbant une grande quantité de sucre, je ne risque rien au contrôle », entend-on parfois. Comme s'il s'agissait de cela.

Toutes les méthodes de ce genre n'ont aucun effet. Plutôt que de faire confiance, dans ce domaine, à des fantaisistes ou des farfelus, mieux vaut savoir jusqu'ou l'on peut aller. Comme automobiliste, bien entendu !

Les indications que nous donnons aujourd'hui concernent uniquement le vin. Il serait erroné d'appliquer ces doses à des alcools plus forts.

#### SEPT DECILITRES

Les médecins et les diététiciens ont établi une dose moyenne pour un individu adulte, normalement constitué et en bonne santé. Cette dose ne devra jamais dépasser 7,5 décis par jour pour un homme et 5 décis pour une femme. Ces quantités varient avec l'âge et les occupations du consommateur.

Cette limite franche, commencent les excès, avec toutes leurs conséquences.

Cependant, il s'agit là d'une règle générale. Des différences, modestes, interviennent pour chaque individu pris en particulier. Il est très délicat de déterminer une limite exacte pour chacun. Il convient de rechercher les doses selon son sexe, son âge, son état général de santé, en tenant compte de la situation mentale du sujet, des ses organes d'élimination...

#### RENDEMENT AUGMENTE

Le vin est certes un aliment utile pour l'ensemble des travailleurs de force. Il ne peut être considéré que comme un aliment complémentaire permettant à l'organisme d'épargner les sucres et les graisses que l'effort musculaire consomme. L'énergie libérée par la combustion de ces éléments, alors disponibles, est à son tour utilisée par les muscles.

Un travailleur de force peut consommer jusqu'à un litre de vin rouge à 10 degrés, par jour.

On a remarqué que, pris à petites doses, pendant le travail, le vin augmente le rendement de 20 %. Cette absorption à petites doses répétées pendant la durée de l'effort a une influence plus favorable sur le rendement qu'une consommation unique plus importante, avant le travail.

#### RABELAIS

Contrairement aux dires de Rabelais, le fait d'absorber de l'alcool n'a aucune influence sur l'intelligence d'une personne.

Mais il agit sur les manifestations psychiques telles que la vivacité d'esprit, l'imagination, l'élan affectif, l'originalité de la pensée, la recherche des couleurs, des sons...



Voilà pourquoi les inspirés qui n'en sont pas y trouvent une expression originale.

#### ENTRE L'ABSTINENT ET L'ALCOOLIQUE

Pour ceux qui se situent entre l'abstinence et l'alcoolique voici quelques suggestions.

La condition primordiale est d'absorber le vin en mangeant et en incorporant aux mets une certaine quantité de viandes et de graisses qui abaissent le taux d'alcool dans le sang.

Lorsqu'on prévoit de prendre un alcool ou une liqueur à la fin du repas, il faut sensiblement réduire la quantité de vin pour équilibrer la limite alcoolique.

Après un bon repas, il est vivement conseillé d'attendre au moins une heu-

re avant de se mettre au volant. Prendre l'air, faire un peu de marche ou même quelques exercices de gymnastique sont recommandés.

Un repas « arrosé » doit être pris lentement et jamais dans une atmosphère surchauffée. Pour bien faire, il faudrait une température de 15 degrés. La fraîcheur a une action sur le rythme de déconcentration de l'alcool. Elle facilite l'élimination progressive.

Max.

Notre photo : Le premier appareil automatique du monde pour contrôler la teneur d'alcool dans le sang, a été mis au point à l'Institut de médecine légale à Vienne par le Dr Nachata, en collaboration avec une maison allemande. Jusqu'à 30 prises de sang peuvent être traitées automatiquement l'une après l'autre.

#### Paroisse de Saint-Guérin

### Pèlerinage à Saint-Jean d'Aulps

SION. — C'est la cinquième année que la paroisse organise ce pèlerinage.

Nous lisons dans la biographie de saint Guérin qu'il rendit sa belle âme à Dieu, en l'an 1150, le 27 août. Or, cette année, le dimanche du pèlerinage correspond exactement avec cet anniversaire. Coïncidence heureuse et qui incitera les paroissiens à prendre part à cette journée de prières et de rencontres fraternelles.

Paroissiens de Saint-Guérin, réservez le dimanche 27 août. Le trajet d'environ 100 km à l'aller et de 70 km au retour, très agréable, n'est pas fatigant.

A l'arrivée à Saint-Jean d'Aulps, nous participerons à la grand-messe. Nous nous joignons également aux pèlerins de la vallée d'Aulps l'après-midi pour une prière d'action de grâce et une bénédiction.

C.R.

## MARTIGNY ET LE PAYS DES DRANSES

### La sortie des cinquante ans

SAILLON. — La classe 1917 de Saillon vient de rentrer après quatre jours de détente de sa grande sortie des cinquante ans. Les participants ne tarissent pas d'éloges à l'adresse des organisateurs de cette escapade à travers la Suisse. Une douzaine de personnes y prirent part.

Le premier jour conduisit nos « cinquante ans » jusqu'à Lugano après une visite du glacier du Rhône, descente sur Andermatt et halte à Bellinzona. Le lendemain l'on se rendit à la belle station de San Bernardino, puis au Splügen, au barrage de Marmorera après avoir traversé la fabuleuse vallée de la Via Mala.

Après une nuit à Saint-Moritz, l'on continua sur l'Engadine, Davos, Coire, le lac de Zurich. L'on visita la basi-

lique d'Einsiedeln avant d'aller coucher à Lucerne où une soirée récréative était prévue.

Après avoir visité le quatrième jour Lucerne, Lungern, longé le lac de Brienz et dîné à Interlaken nos contemporains rentrèrent en Valais par le col du Pillon et gagnèrent Chamossion où une soirée se déroula chez « Tip-Top » dans une ambiance extraordinaire.

C'est là que M. Armand Roduit, grand organisateur de cette course avec M. Albert Buchard, qui assura le transport, prononça une sympathique allocution.

Tout le voyage s'est déroulé sans accroc, dans un temps magnifique et dans une atmosphère de détente et de saines distractions.

### Une première et une dernière à la Dent-Blanche

LA FORCLAZ. — Une ascension peu ordinaire vient de se dérouler à la Dent-Blanche. M. Fritz Betscher, de Zurich, Mlle Dolly Chalet, professeur à Genève, sont partis de La Forclaz (Evolène) en compagnie d'un aspirant guide pour escalader ce sommet, à une altitude de 4361 mètres. L'ascension s'est effectuée dans des conditions peu favorables : de nombreuses couches de glace ont augmenté les difficultés. La

cordée est rentrée à La Forclaz en un temps normal.

Mais il faut savoir que M. Betscher est âgé de 68 ans et Mlle Dolly de 67 ans. M. Betscher, qui avait déjà effectué de nombreuses fois cette ascension, a déclaré que celle-ci était sa dernière grande escalade. Ses forces ne lui permettent plus de pareils efforts. Quant à l'aspirant guide, il en était à sa première.

## CINEMA CINEMA

### ★ Sion - Arlequin ★

Du mercredi 2 août au dimanche 6 août  
Sean Connery rendu célèbre par son fameux personnage James Bond 007 dans

#### L'enquête mystérieuse

Parlé français 18 ans rév.

### ★ Sion - Lux ★

Du mercredi 2 août au dimanche 6 août

#### Le mystère de la chambre forte

Les nouveaux exploits de Napoléon Solo, superman du contre-espionnage. Parlé français - Métrocolor 18 ans révolus

### ★ Sion - Capitole ★

Du jeudi 3 août au dimanche 6 août  
Steward Granger - Pierre Brice dans

#### L'appât de l'or noir

Winetou et son ami, sur le sentier de la guerre. Parlé français - Scopecouleurs 16 ans révolus

### ★ Martigny - Etoile ★

FESTIVAL D'ETE  
Ce soir à 20 h. et 22 h. - 16 ans rév.  
Un film de Mikhaïl Kalatazov

#### Quand passent les cigognes

avec Tatiana Samojlova

### ★ Martigny - Corso ★

Jusqu'à dimanche 6 - 16 ans révolus  
Un western avec Rod Cameron

#### Mon colt fait la loi

De l'action à 100 %...

### ★ Cinéma d'Ardon ★

Samedi et dimanche 20 h. 45  
18 ans révolus

Vous rirez sans peur et sans complexe avec Jean Marais - Danièle Darieux, etc. dans

#### PATATE

Un film explosivement gai  
Domenica alle ore 16.30 :  
Linea Rosso 7000

### La récolte des oignons de conservation

SION. — Les oignons destinés à la conservation (oignons de garde) doivent être laissés à mûrir avant d'être récoltés. C'est là un point important pour leur bonne conservation. Les bulbes mal mûrs se gardent dans de mauvaises conditions. De plus, les bulbes prennent encore un développement très sensible au cours des dernières semaines de leur séjour en terre. C'est là un facteur non négligeable pour le producteur qui dispose d'une culture importante. Cependant quand la température est humide et chaude (pluie du mois d'août) il est préférable d'arracher assez tôt, car on risque alors de voir des bulbes à maturité produire de nouvelles végétations. Cette dernière amène toujours une diminution des qualités commerciales et de conservation. On reconnaît qu'un oignon arrive à maturité lorsque l'enveloppe extérieure de ce dernier est parcheminée.

L'arrachage a lieu au moment où l'oignon a atteint sa grandeur normale et que la tige « claque » au-dessus du collet. Cette opération se situe en général en fin août ou tout au début septembre. Elle se fait soit à la main soit au tracteur.

Les bulbes sont alors placés en chaînes, de telle manière que les tiges recouvrent les oignons pour les abriter du soleil. Des essais concluants ont été faits en mettant plusieurs chaînes en andain sur un film plastique. Une certaine fermentation permet aux tiges de se décomposer alors que l'oignon lui-même finit de mûrir pendant que la sève des tiges se retire dans le bulbe durant le séchage. Ce séchage ou ressuyage peut durer quelques jours en fonction de la température. Si des

### ★ Riddes - L'Abeille ★

Ce soir : RELACHE  
Samedi et dimanche - 16 ans révolus  
MATHIAS SANDORF  
Louis Jourdan - Bernard Blier

### ★ Saxon - Rex ★

Jusqu'à dimanche 6 - 16 ans révolus  
Bourvil et Annie Girardot dans

#### La guerre secrète

Dans l'ombre, on tue, on torture...

### ★ Fully - Michel ★

Jusqu'à dimanche 6 - 18 ans révolus  
Bagarres... Poursuites... Mystère...

#### Coplan FX 18 casse tout

avec Richard Wyler et Gil Delamare

### ★ St-Maurice - Roxy ★

Vendredi et samedi à 20 h. 30 - Dimanche à 14 h. 30 et 20 h. 30

Un spectacle d'aventures en scopecouleurs

#### Le justicier du Minnesota

Cameron Mitchell - Diana Martin - Georges Rivière  
Courage, audace, rapidité. Un implacable règlement de comptes. 16 ans révolus

### ★ Monthey - Montheolo ★

Jerry Lewis - Janet Leigh dans

#### 3 sur un sofa

La dernière aventure du plus grand comique !  
En couleurs 16 ans révolus

### ★ Monthey - Plaza ★

Carl Reiner - Eve-Marie Saint - Paul Ford

#### Les Russes arrivent

Un « suspense » hilarant... sur une idée affolante !  
Scope-couleurs dès 16 ans rév.

### ★ Bex - Rex ★

Le grand film français de Julien Duvi-  
vior

#### CHAIR DE POULE

avec Robert Hossein - Jean Sorel  
Ce soir 20 h. 30 18 ans révolus

### La « Rose des Alpes » sur les ondes

SAVIESE — Les amis de la « Rose des Alpes » seront à l'écoute de Radio-Lausanne le dimanche 6 août, à 11 h. 40.

Ils pourront entendre ce corps de musique de Saviese dirigé par M. Georges Roten, interpréter « La dame blanche de Boileau ».

Cette pièce musicale a été présentée par la Rose des Alpes à La Matze devant le jury de la Fête cantonale de musique. C'est à cette occasion que les techniciens de Radio-Lausanne l'enregistrèrent.

### Concours de pétanque

AYENT — La société de pétanque « La Plâtrière », d'Ayent organise le 6 août prochain son traditionnel concours de pétanque.

Les organisateurs viennent de mettre au point les derniers détails afin que cette manifestation puisse se dérouler normalement. Le championnat se déroulera à Anzère-sur-Ayent. Les jeux débuteront dès 9 heures. Une belle planche de prix récompensera les gagnants. Nous comptons sur une nombreuse participation à ce concours qui est placé sous le signe de l'amitié et de la bonne camaraderie.

Nous disons à tous les pétanqueurs et amis de la pétanque : le dimanche,

### Cabaret Dancing de la Matze

Le ballet  
WLADIMIR ARAPOV  
avec ses cinq magnifiques girls  
Orchestre Lou Andrini

### Consécration de l'autel

BRAMOIS — Dimanche, 6 août, la paroisse de Bramois sera en fête. En effet, ce jour-là aura lieu la consécration de l'autel de l'église rénovée. De plus, la fête du 6 août est aussi celle du patron de la paroisse : saint Laurent. Voici comment se déroulera cette fête paroissiale.

8 h 30 Rassemblement des sociétés et de la population au pont de la Borgne;

9 h a) Arrivée de Mgr Adam, fanfare et cortège du pont à l'église;  
b) Consécration de l'autel; Messe solennelle avec sermon de Mgr Adam, évêque du diocèse;  
c) Fanfare et cortège (toute la population) à travers le village;

12 h a) Sur la place des Ecoles : Productions de la Laurentia et de la Ste-Cécile; Vin d'honneur offert par la commune à toute la population; Discours du président de la commune;

12 h 30 Dîner officiel des invités;  
15 h 30 Te Deum.



L'annonce  
reflet vivant du marché

# échos du valais

## HAUT-VALAIS

### Après un enfant de 8 ans, un sexagénaire auteur d'un nouvel exploit alpestre

AUSSERBERG. — « Ce qu'un enfant de 8 ans peut faire, pour quelle raison ne pourrais-je pas l'entreprendre aussi ? » C'est sans doute ce que s'est dit M. Hermann Leiggener, d'Ausserberg, âgé de 59 ans, lorsqu'il prit la décision de prendre part à une importante excursion — la première de sa vie de cette importance — qui devait l'amener jusqu'au sommet du Bitschorn, à 3 945 mètres d'altitude.

Il faut croire que cet alpiniste de dernière heure, a encore bon pied et cœur excellent puisqu'il paraît que

c'est sans grandes difficultés qu'il réussit cet exploit. Aussi, est-il à supposer que cette ascension ne sera pas sans lendemain pour M. Leiggener qui profitera certainement de sa forme actuelle pour mettre des 4 000 dans son tableau de chasse, ne serait-ce que pour prouver la véracité de l'adage qui dit qu'il n'y a pas d'heure pour les braves.

Félicitons ce courageux sexagénaire et souhaitons-lui encore de nombreux succès dans ce sport qu'il vient de découvrir réellement.

### Après le prochain retrait d'un conseiller national Qui prendra le siège vacant ?

BRIGUE — Nous annonçons hier la décision de M. Léo Stoffel de quitter prochainement le siège qu'il occupe au Conseil national, depuis 1951. D'aucuns se demandent déjà quel sera son remplaçant. Bien que nous ne soyons pas dans le secret des dieux, il n'en demeure pas moins que le parti chrétien-social du Haut-Valais — dont le démissionnaire fait partie — compte dans ses rangs plusieurs personnalités capables de remplir ce poste à la satisfaction générale. Aussi, pourrait-on dire que l'on n'aura que l'embaras du choix lorsqu'il faudra désigner les candidats susceptibles d'accéder à ce poste important. Mais, pour le moment du moins et si l'on veut croire la rumeur publique qui se fait à ce sujet, deux noms sont déjà avancés : MM. Albert Imasand, industriel à Sion et député de la Vallée de Conches et Hans Wyr, avocat et notaire, président de Viège. A la condition, bien entendu, que ces deux personnalités se déclarent d'accord d'accepter une telle charge. Si tel était le cas, lequel des deux réussirait-il à l'emporter ? Telle est la

question que l'on se pose déjà dans le Haut-Pays où l'un et l'autre ont de nombreuses sympathies, à tel point que l'on nous dit qu'il faudra compter sur la collaboration de suffrages extérieurs à la région pour faire la décision en faveur de l'un ou de l'autre de ces candidats. Tels sont en résumé les premiers échos recueillis au sein de la population après la décision prise par le conseiller national Stoffel. Décision qui semble aussi avoir donné le départ de la propagande électorale dans la région où l'on s'attend encore à de passionnantes joutes politiques pour l'occupation future d'autres sièges importants.

ludo

### Les saisonniers italiens toujours nombreux

BRIGUE — Bien que le poste sanitaire — chargé de contrôler l'état de santé des travailleurs étrangers venant chez nous — ne soit actuellement plus mis à contribution comme c'est le cas à chaque printemps, il n'en demeure pas

moins que chacun de ces derniers jours en y a enregistré l'arrivée d'une centaine de nouveaux saisonniers. Renseignements pris à ce sujet, il paraît que la plupart de ces derniers sont utilisés dans l'industrie du pays alors que le personnel féminin est très recherché par les ménages. Notre grande gare internationale vit ainsi chaque jour, pendant quelques heures, sous le signe méridional; en effet, ces voyageurs emportent encore avec eux leurs habitudes, divertissant tout particulièrement les inhabités. Précisons que l'on est bien loin de s'en plaindre d'autant plus qu'il suffit de comprendre leur langue pour savoir que tous sont animés des meilleures intentions à l'égard de notre pays et de ses habitants. C'est d'ailleurs ce que vient de nous rappeler un jeune Calabrais en affirmant que lui et ses compagnons étaient reconnaissants à la Suisse qui leur fournit un gagne-pain. Profitons de l'occasion pour souhaiter la bienvenue à ces nouveaux arrivants et pour espérer qu'employeur et employés trouveront une compréhension réciproque.

ludo

## UN ENFANT TUÉ A BELALP

BRIGUE — Jeudi dans la région de Belalp, au-dessus de Brigue, un enfant de 5 ans, le petit Bruno Ruppen, né le 13 janvier 1962, fils d'Hugo, domicilié à Glattfeld (Zurich) mais d'origine valaisanne, est tombé dans un ravin sous les yeux de ses parents lors d'une excursion en famille.

L'enfant est décédé sur les lieux de l'accident.

### Une fillette gravement blessée

BRIGUE. — Le jeudi 3 août, à 11 h 10, la petite Rose-Marie Eyer, 1955, fille d'Othmar, s'est jetée contre un bus VW, VS 19224, conduit par Peter Gspöner, 1945, de Brigue. Transportée à l'hôpital de Brigue, la petite fille est grièvement blessée.

## Les imprudences du 1er Août

### Un enfant grièvement brûlé et une grange-écurie incendiée

BRIGUE — Malgré les nombreuses mises en garde qui ont été propagées partout quant à l'utilisation de feux de tous genres à l'occasion du 1er Août, on déplore dans le Haut-Pays deux incidents qui se soldent par un enfant blessé et l'incendie d'une grange-écurie.

Pendant que la fête battait son plein à Saas-Fee, un enfant a été brûlé au troisième degré après qu'une allumette négligemment lâchée ait consumé une partie de ses vêtements. D'autre part, une grange-écurie — située au hameau de Bodmen, entre Graechen et Saint-Nicolas — a été complètement détruite par un incendie provoqué par un feu de Bengale imprudemment lancé par un enfant aux abords du rural. On eût beaucoup de peine à sauver le bétail qui s'y trouvait. L'immeuble appartenait à MM. Richard Brantschen

et Erwin Gruber. Les dégâts matériels s'élèvent à environ 30 000 francs.

### Attention à la crue des eaux !

VIÈGE. — On vient de nous apprendre que du 9 au 12 août prochains, le bassin de compensation de Mattsand de la centrale électrique d'Acker-sand serait vidé et son eau déversée dans la Viège, ce qui aura pour effet d'augmenter dans de grandes proportions le niveau de ce cours d'eau.

Aussi, les personnes qui — aux dates indiquées — longeraient cette rivière sont priées de prendre en considération cet avertissement afin de s'éviter toute désagréable surprise.

### Appel de Londres à la conférence du désarmement

## «Un découragement se fait sentir»

GENÈVE. — M. Fred Mulley, ministre britannique du Désarmement et délégué de son pays au comité des 17, a lancé hier un appel aux deux coprésidents de la conférence, MM. Foster (Etats-Unis) et Rochtchine (URSS) pour qu'un projet de traité de non prolifération des armes atomiques soit soumis à la conférence avant la prochaine réunion de l'Assemblée générale des Nations Unies.

Le ministre britannique a demandé aux deux coprésidents, et particulièrement au délégué soviétique, de faire part à leurs gouvernements respectifs du « découragement » de certaines délégations, dont la sienne, devant l'impasse dans laquelle se trouve le comité, faute d'un projet d'accord.

M. Mulley a traité d'autre part du problème de l'interdiction des explosions nucléaires souterraines. Il a estimé que les systèmes actuels de détection sismographique à distance étaient encore insuffisants pour assu-

rer le contrôle de l'application d'un éventuel accord.

D'autre part, le général E. L. M. Burns (Canada) a exposé les thèses de son gouvernement sur la question du traité de non prolifération. Il a déclaré que le Canada acceptait l'aspect inévitablement « discriminatoire » d'un tel traité, à condition que cet aspect soit le plus « possible atténué » et que les puissances nucléaires acceptent, elles aussi, le contrôle de l'agence atomique de Vienne.

### La Suisse, patrie de la liberté !

QUEBEC — « La manière équitable dont la Suisse traite ses minorités est un exemple pour le monde entier », a déclaré le premier ministre du Québec, M. Daniel Johnson, en accueillant au café du Parlement le vice-président de la Confédération helvétique et Madame Willy Spuehler.

« Votre pluralisme linguistique, plus intense que le nôtre, a-t-il ajouté, a maintes fois incité à scruter le mode de coexistence pacifique de vos quatre collectivités d'origine ethnique et culturelle différentes, au sein d'une population égale à la nôtre, sur un territoire beaucoup moins étendu. »

Le premier ministre québécois a d'autre part souligné que la Suisse est la patrie de l'accueil, de la tolérance, de l'égalité ethnique et de la liberté.

## DE LA NOBLE CONTRÉE AU VAL D'ANNIVIERS

### Du nouveau chez les tambours sierrois

SIERRE — Voici maintenant 25 ans que les tambours sierrois déploient une activité appréciée chez nous et souvent à l'étranger. 25 ans, c'est déjà beaucoup. Toutefois, si la société peut vieillir, les programmes, eux, doivent se renouveler sans cesse. Les tambours sierrois l'ont compris et ont décidé de modifier leur ensemble en y adjoignant des clairons. Souhaitons que cette initiative ait la faveur du public qui pourra d'ailleurs profiter d'une aubade donnée, ce soir, 4 août, à la population sierroise.

### Après la vente protestante

MONTANA — La vente-kermesse de la paroisse protestante ayant connu le succès que l'on sait, un devoir agréable incombe à ses organisateurs : celui de remercier très chaleureusement toutes les personnes qui y ont contribué. Et la liste de ces personnes n'est pas mince, on s'en doute bien.

Nous proposons un vigoureux ban du cœur à l'adresse des généreux donateurs, des entreprises (matériel, transport, installation), des collaborateurs bénévoles, sans oublier ces dames du groupe de couture allègrement à l'œuvre tout au long de l'année. Nos félicitations à M. André Robyr et à son équipe pour son incontestable brio.

Que toute la population de la station de Montana-Crans veuille bien trouver ici l'expression de notre sincère estime.

### Concert à l'église de Loèche-les-Bains

organisé par la Société de développement  
6 août 1967, à 20 h 30

#### Soirée de piano

### CHARLES DOBLER

Johann Sebastian Bach 1685-1750  
Das wohltemperierte Klavier ?

### Madame Henri Goldner-Perruchoud

à Vercorin,

### Monsieur et Madame Roland Goldner

et leurs enfants à Zurich, ainsi que les familles parentes et alliées, profondément touchés par les nombreuses marques de sympathie reçues à l'occasion de leur grand deuil remercient bien sincèrement toutes les personnes qui les ont réconfortés dans leur douloureuse épreuve en particulier Monsieur le Pasteur, les amis du quartier, et les prient de trouver ici l'expression de leur reconnaissance émue.

Vercorin, juillet 1967.

La famille de Monsieur

### Paul BONVIN-DÉRIG

remercie toutes les personnes qui l'ont entourée dans sa dure épreuve.

Un merci spécial à la classe 1900, à la Diana de Sion et à ses amis chasseurs.

Août 1967.

Les familles de Madame

### MARIE SALAMIN

née Antonier

sont très touchées par les nombreuses marques de sympathie témoignées dans leur épreuve et remercient sincèrement les personnes qui y ont pris part soit par leur présence, leurs envois de fleurs, leurs messages, leurs dons de messes et leurs prières. Elles vous expriment leurs sentiments de profonde reconnaissance.

### IN MEMORIAM

7 août 1966 - 7 août 1967

### Bernard LAMBIEL

Une année déjà que tu nous as quittés sans avoir pu nous dire au revoir.

Les tiens et tes amis te gardent un pieux souvenir.

Ta famille

La messe anniversaire sera célébrée à l'église paroissiale de Riddes, le samedi 5 août, à 8 h 30.

### Mademoiselle Monique ROUGE

Profondément touchée par les nombreuses marques de sympathie reçues lors de son grand deuil, la famille de

prie toutes les personnes qui l'ont entourée de leur présence, par leurs prières, dons de messes, envois de fleurs, de trouver ici l'expression de sa vive reconnaissance.

Un merci spécial au curé F. Donnet, ainsi qu'aux docteurs MM. Closuit et R. Coquoz.

Saint-Maurice, août 1967.

### IN MEMORIAM

7 août 1966 - 7 août 1967

### Gilbert CARRUPT

Une année déjà que tu nous as quittés sans avoir pu nous dire adieu. Les tiens et tes amis te gardent un pieux souvenir.

Ta famille

La messe d'anniversaire sera célébrée à l'église paroissiale de Chamoson, le samedi 5 août 1967 à 20 heures.

Profondément touchée par les nombreuses témoignages de sympathie, et d'affection et dans l'impossibilité de répondre à chacun, la famille de

### Madame

### Pierrette HARDEGGER-LUGON

exprime sa plus vive reconnaissance à toutes les personnes qui, par leur présence, leurs dons de messe, leurs envois de fleurs ou leurs messages, ont pris part à sa peine et l'ont réconfortée.

Monthey, le 1er août 1967.

Profondément touchée par les nombreuses marques de sympathie reçues à l'occasion de son grand deuil, la famille de

### Madame

### Agnès Fournier

à Basse-Nendaz

remercie tous ceux qui, par leur présence, leurs envois de fleurs, leurs dons de messes et leurs prières ont pris part à son épreuve.

Un merci spécial au clergé de la paroisse, aux Drs Bœdtker et Montani, aux révérendes sœurs et au personnel de la clinique Sainte-Claire à Sierre, à la direction et aux employés de la maison Valgros à Sierre, à la société de chant la Davidica, au FC ES Nendaz, ainsi qu'aux élèves de l'école d'Aproz.

Août 1967.

# NOUVELLES SUISSES ET ÉTRANGÈRES

## La navigation dans le canal de Suez

JERUSALEM — L'Égypte a accepté de « s'abstenir de toute navigation dans le canal de Suez pendant un mois » sur la proposition du général Odd Bull, chef des observateurs des Nations-Unies, annonçait-on officiellement hier.

Le Gouvernement israélien a été informé par le général Odd Bull de cet accord qui conditionnera une concession identique de la part des Israéliens.

Le président Johnson doit soutenir l'effort fait au Vietnam par les Américains

# 45 000 HOMMES DE RENFORT AUGMENTATION DE 10% DES IMPOTS

WASHINGTON — Dans un message fiscal adressé au Congrès, le président Johnson a annoncé que les renforts de troupes envoyés par les États-Unis au Vietnam d'ici le 30 juin 1968 dépasseront d'au moins 45 000 hommes le nombre prévu initialement. Pour financer cet effort militaire accru et l'augmentation de diverses dépenses civiles, il

a demandé au Congrès d'approuver rapidement une surtaxe de 10 pour cent sur les impôts sur les bénéfices des sociétés et sur les revenus des particuliers.

« J'ai conclu, après avoir examiné les recommandations du secrétaire à la Défense, M. Robert McNamara, des chefs d'état-major et du général West-

moreland, que je devrais autoriser une augmentation d'au moins 45 000 hommes dans le nombre des troupes qui doivent être envoyés au Vietnam pendant cette année fiscale », déclare le chef de l'exécutif dans son message.

Il ajoute qu'il a demandé à M. McNamara de réaliser toutes les économies possibles dans le budget de la Défense, mais que sur la base des plans actuels, il est possible que les dépenses militaires dépassent de 4 milliards de dollars l'estimation de 75,5 milliards faite en janvier dernier.

Les effectifs américains au Vietnam seront ainsi portés à 525 000 hommes d'ici le 1er juillet 1968, ce chiffre dépasse d'environ 50 000 hommes les précédentes estimations du Pentagone qui prévoyait que les effectifs U.S. engagés dans le conflit plafonneraient autour de 470 000 hommes vers la fin de l'année.

M. Johnson a lui-même fixé le nouveau plafond des forces américaines en expliquant aux journalistes le détail du message fiscal qu'il a adressé au Congrès pour lui demander de voter une surtaxe de 10 pour cent sur l'im-

pôt sur le revenu afin de parer à un déficit budgétaire énorme et imprévu, maintenant estimé à environ 29 milliards de dollars.

« De même que nous devons agir de manière déterminée pour contrôler les dépenses, nous devons accroître nos revenus si nous voulons éviter un déficit incontrôlable et dangereux », a affirmé le chef de l'exécutif. Le programme fiscal proposé, a-t-il dit, permettra de maintenir, sans inflation, la prospérité que connaissent les États-Unis depuis 78 mois.

## De l'utilité de la centrale de Lucens

BERNE — Une conférence de presse organisée jeudi à Berne par l'Union des centrales suisses d'électricité a permis d'esquisser l'avenir de notre approvisionnement en énergie. Esquisser, car les pronostics sont difficiles. La situa-

tion évolue en effet très vite, et chaque année il faut reviser les estimations prospectives. Mais en tout état de cause, il n'y a pas lieu d'être pessimiste.

La discussion a d'abord porté sur la centrale de Lucens, dont l'utilité semble maintenant contestée. Pour les compagnies d'électricité qui font construire des réacteurs américains, Lucens ne présente pas un intérêt direct. Pour la recherche scientifique en revanche, de belles perspectives restent ouvertes. Mais, quoi qu'il en soit, les responsables des grandes compagnies d'électricité sont d'avis que les 130 millions investis à Lucens ne sont pas perdus. Et ils sont en principe disposés à assurer une partie du financement pour l'exploitation de la centrale, ces prochaines années. Car les travaux faits à Lucens renforcent notre position vis-à-vis de l'étranger.

L'utilité des centrales thermiques reste, elle aussi, en discussion. L'atome permettra probablement d'y renoncer mais l'argument de la pollution de l'air a d'autre part perdu de son acuité : à Chavallon, plus personne ne s'en plaint...

Il fut enfin question du prix du courant électrique. Il n'a pas suivi la courbe du renchérissement, mais l'avenir est, une fois encore, incertain. Grâce à l'atome, le prix de la production baissera probablement. Le coût de la distribution augmentera en revanche. De toute manière, les centrales suisses d'électricité font tous les efforts imaginables pour travailler le plus rationnellement possible.

## L'accord commercial entre la R.F.A. et la Tchécoslovaquie

PRAGUE. — Un accord pour l'échange de missions commerciales officielles entre l'Allemagne fédérale et la Tchécoslovaquie a été signé hier à midi à Prague. La délégation allemande dirigée par l'ambassadeur spécial M. Egon Bahr avait entamé les négociations le 20 juillet.

Remarquons que la dénomination de l'Allemagne diffère d'un texte à l'autre : dans le texte allemand, l'Allemagne est désignée comme « République fédérale d'Allemagne » tandis que dans le texte tchèque l'appellation « République fédérale allemande » est maintenue.

## Gaza : évacuation des Egyptiens

TEL AVIV — Environ 900 ressortissants égyptiens, hommes, femmes et enfants, ont été évacués hier de Gaza par les soins des autorités militaires israéliennes, annonce Radio-Jérusalem.

A la demande de l'UNWRA (organisation des Nations-Unies pour les réfugiés palestiniens), les médecins de

nationalité égyptienne ont été autorisés à rester à Gaza.

La décision d'écarter de Gaza les ressortissants égyptiens avait été prise dans la seconde quinzaine de juillet. Les autorités militaires israéliennes considèrent en effet que ce groupe, composé pour la plupart de fonctionnaires envoyés du Caire, professeurs, instituteurs, notamment, incitaient la population et les réfugiés palestiniens de la zone de Gaza à la non-coopération, voire à la résistance active, et figuraient aussi parmi les principaux incitateurs de la violente propagande « anti-sioniste » organisée avant la guerre dans les camps de réfugiés et dans les écoles.

## U Thant a refusé

NEW-YORK — Le secrétaire général de l'O.N.U., M. Thant, a déclaré jeudi, qu'il avait refusé la demande sud-vietnamienne concernant l'envoi d'observateurs lors des élections qui auront lieu le 3 septembre prochain.

## Gros incendie à Zurich

ZURICH — Jeudi à 22 heures, le feu s'est déclaré dans la maison Schmidheiny, à Zurich, détruisant l'étage supérieur et provoquant des dégâts évalués à un demi million de francs. Le feu a trouvé un aliment surtout dans les archives des grands magasins « EPA ». La cause du sinistre n'est pas encore déterminée.

## Veto américain

LONDRES — Le Foreign Office a confirmé que les États-Unis ont opposé leur veto à la vente par la Grande-Bretagne au Pérou de six bombardiers « Canberra » retirés du service de la Royal Air Force.

Cinq des six bombardiers ont été construits en partie avec des fonds américains, dans le cadre du programme d'aide militaire entre les États-Unis et la Grande-Bretagne et ne peuvent être revendus sans l'accord des autorités de Washington.

## 14 nouveaux pairs travaillistes

LONDRES — Le premier ministre, M. Harold Wilson, a procédé hier à la nomination de 14 pairs à vie — dont deux femmes — qui viendront s'ajouter aux représentants travaillistes en minorité à la Chambre-Haute.

Aucune personnalité politique ne figure dans la liste, on en déduit que le remaniement généralement escompté n'aura pas lieu avant la fin de l'été, M. Harold Wilson quittant Lon-

Importants dégâts dans le Bas-Rhin

## RÉCOLTE DE TABAC totalement détruite

STRASBOURG — De violents orages, accompagnés de chutes de grêle et de bourrasques atteignant par endroits la vitesse de 100 km/h, ont causé mercredi soir d'importants dégâts aux cultures et aux habitations dans le Nord et

l'Ouest du département du Bas-Rhin.

Les dommages les plus sérieux ont été enregistrés dans le secteur de Haguenau, où la grêle a détruit la presque totalité de la récolte de tabac sur le territoire d'une dizaine de communes, non sans enlanger également une bonne partie des fruits en voie de mûrissement, de nombreux arbres ayant été totalement débouillés de leurs branches ou déracinés par la tempête. Les dégâts se chiffrent dans chaque localité par dizaines de milliers de francs.

## Fin du Parti communiste suisse

VEVEY — Un communiqué publié sous la signature de MM. Gérard Bulliard et André Monachon annonce que par décision de la majorité des membres du « Parti communiste suisse », celui-ci est dissous sous sa forme actuelle et recrée sous le nom « Parti populaire suisse » (P.P.S.). Un congrès aura lieu le 9 septembre pour nommer les organes du parti et ratifier ses statuts.

Le communiqué affirme que « c'est à la demande des militants du P.C.S. les plus actifs, conjointement formulée avec un appel de membres du Parti suisse du travail (PST-POP), du Parti socialiste suisse (PSS), des Jeunes socialistes, des syndicalistes progressistes non encore organisés que cette décision est prise ».

## Vol au Saint-Sépulcre

JERUSALEM — Une couronne d'or et de diamants a été volée de nuit dans l'église du Saint-Sépulcre, dans la vieille ville de Jérusalem.

Outre cette couronne qui se trouvait sur une statue de la Vierge, des coeurs en or décorant la statue ont été dérobés. La première enquête de la police a établi que le ou les voleurs devaient bien connaître les lieux. Ils ont pénétré sans effraction dans l'église par un passage proche. L'église était fermée et gardée.

## Le Vatican aura un ministre des Finances

CITE DU VATICAN — Un « ministère des finances » sera créé bientôt par le pape avec la tâche de réorganiser l'administration des finances du Vatican, actuellement dans les mains de plusieurs organismes qui s'occupent chacun d'une tâche spéciale. La création du ministère des finances par le pape rentre dans le cadre de la réforme de la Curie romaine décidée par Paul VI. L'on prévoit que le pape nommera le cardinal Angelo Dell'Acqua, ministre des finances. Il était considéré jusqu'à présent comme le successeur probable du cardinal Amleto Cicognani à la tête du secrétariat d'Etat.

Les mémoires de Svetlana Alliloujeva ont été publiées à Londres

## « VINGT LETTRES À UN AMI »

LONDRES — Dans le livre de Svetlana Alliloujeva, publié hier à Londres et intitulé « Vingt lettres à un ami », la fille de Staline décrit l'atrocité de la mort de son père, mais elle repousse toute idée de « conjuration des médecins » contre Staline. Ce livre, qui doit paraître en octobre prochain dans différents pays, vient d'être édité par une maison de Londres, en version russe, afin d'établir un copyright. Il rapporte sur l'œuvre de Staline et sur la vie derrière les murs du Kremlin.

Svetlana Alliloujeva décrit très exactement la mort de son père, les efforts des médecins et des infirmières pour le sauver. Tout ce qui a été possible de faire a été tenté. Un seul homme s'est comporté d'une façon « presque incorrecte » : Laurent Beria, à cette époque ministre de l'Intérieur. Beria était très excité, son visage était déformé par les passions, l'ambition, la cruauté, la ruse, la puissance et encore la puissance. Staline est mort d'une manière atroce. « Son visage est devenu plus sombre, puis il s'est décoloré. Peu à peu ses traits sont devenus méconnaissables et ses lèvres presque noires ». Svetlana avoue qu'à ce moment elle a senti qu'elle n'était pas une fille aimante, qu'elle avait vécu dans la maison comme une étrangère et qu'à aucun moment elle n'avait aidé cette âme solitaire, ce vieil homme malade, abandonné de tous, isolé sur son Olympe.

Svetlana décrit ensuite la vie au Kremlin et les hommes

qui gravitaient autour de son père, l'histoire de son frère ivrogne Vassili, qui devint commandant de l'aviation du district de Moscou, l'histoire de son amour pour un homme d'âge moyen considéré comme le Don Juan de la société moscovite puis, — cette affaire étant liquidée — ses efforts pour découvrir l'amour auprès d'autres hommes, y compris ses trois maris. Elle mentionne ensuite l'arrestation de son oncle Redens, en 1937, les arrestations d'autres membres de sa parenté et l'exécution de son oncle en 1942. Elle laisse entendre que tout cela fut l'œuvre de Béria. Le livre est écrit, dans son ensemble, d'une manière calme. Seules les mentions de Béria laissent apparaître de la haine et de la passion.

Svetlana Alliloujeva parle avec tendresse et amour de son père et d'autres personnalités telles que Boulganine et Khrouchtchev. Mais elle décrit aussi la méfiance de son père à l'égard de ses proches et avoue qu'à l'âge de 16 ans elle a appris le suicide de sa mère en lisant des publications anglaises et américaines.

Le livre mentionne encore la visite du premier ministre britannique Winston Churchill, en 1942. Il était évident, selon elle, que Staline aimait bien Churchill. Svetlana déclare que le livre a été écrit en 1963, dans les environs de Moscou. Elle considérait les lettres comme « une confession ». Elle souhaite que tous ceux qui liront ces lettres les considèrent comme leur étant personnellement adressées.

## Mort de Paul Loebe

BONN — M. Paul Loebe, ancien président du Reichstag sous la République de Weimar, est mort hier dans un hôpital de Bonn à l'âge de 92 ans.

D'origine modeste, il avait commencé sa carrière politique en 1901 et accéda peu après à la présidence du parti social démocrate de Breslau. En 1920, il avait été élu président du Reichstag, poste qu'il devait occuper jusqu'en 1932 avec une brève interruption en 1924. En 1932, il avait du céder la présidence à Hermann Goering et, un an plus tard, il fut interné dans un camp de concentration.

Après la deuxième guerre il avait siégé au Bundestag. Depuis 1954, il présidait le « Comité de l'Allemagne indivisible », organisme apolitique rassemblant les personnalités désirant œuvrer en faveur de la réunification de l'Allemagne.

## « Guerre de l'opium »

BANGKOK — Le ministre de l'intérieur de la Thaïlande a annoncé jeudi que des tribus avaient tué plus de 300 anciens soldats nationalistes chinois qui leur contestaient le droit de prélever des taxes sur les caravanes transportant de l'opium. Trois jours de combats ont eu lieu sur le territoire qui délimite la Birmanie, le Laos et la Thaïlande et qu'habitent ces anciens soldats nationalistes depuis la fin de la seconde guerre mondiale.

## Tout n'est pas facile à Kharthoum

KHARTOUM — La délégation tunisienne a réagi au moment où M. Ahmed Choukeiry, président de l'organisation de libération palestinienne a fait état de l'hostilité de la Tunisie contre son organisation et des critiques tunisiennes contre sa personne.

Le chef de la délégation tunisienne, le ministre Mongi Slim, et sa délégation se sont alors levés pour quitter la salle. Mais le premier ministre du Soudan, M. Mohammed Ahmed Machgub, et quelques autres ministres des affaires étrangères arabes intervinrent et réussirent à dissuader les Tunisiens de s'en aller.